

**Yang Sorat ni Paulus adto sang
Jamaa sang Banwa ng
Roma
Pagpatigam makapantag sini
na Sorat**

Si Paulus sangka otaw na Yahodi na bara-ibada aw ma-igpit yang pagpangagad sang mga kasogowan ng agama Yahodi. Sang pirmiro, yamadaman yan sang mga kaupudanan nan na Yahodi na yagapangintoo kang Isa Almasi kay pagtoo nan na yasopak silan sang agama nilan. Agaw, pyandakup nan silan untak pamirisoon atawa pamatayun.

Awgaid pagkadto nan sang banwa ng Damaskos untak dakupun yang mga Almasihin, yagapakita si Isa Almasi kanan sikun sa sorga. Sidto na wakto yaparin yang dumduman ni Paulus aw yagasogod da yan mag-osiyat na si Isa agaw yang syogo ng Tohan aw yang Almasi na pinili nan untak maglowas sang kariko ng manosiya. Sang mayninyan na pama-agi ya-inang si Paulus ng sahabat aw syogo yan ng Tohan untak magpayapat ng Madyaw na Gogodanun adto sang mga dili ng Yahodi.

Yani na sorat pyadaa ni Paulus adto sang jamaa sa Roma untak tabangan nan silan sang gawbuk nilan para sang Tohan. Inindowan nan silan makapantag sang katoyowan ng Hokoman ni Nabi Mosa aw yagalaong yan na amponon ng Tohan yang manosiya aw atarimaun nan silan

na matorid sabap gaid sang pagpangintoo kang Isa Almasi. Kay sabap sang ininang ni Isa Almasi pyakadyaw yang relasyon nilan adto sang Tohan.

Pagsalam

¹ Ako yani si Paulus na allang ni Isa Almasi yang yagasorat kamayo. Pinili ako ng Tohan untak ma-inang ng sahabat aw syogo nan ako untak magpayapat ng Madyaw na Gogodanun na yagasikun kanan. ² Yani na Madyaw na Gogodanun pyasad ng Tohan singaong ona pa pina-agi sang mga nabi aw pyasorat nan kanilan sang Kitab. ³ Yani na Madyaw na Gogodanun makapantag sang kanan Anak na si Isa Almasi. Bain sang pagkamanosiya nan yaotaw yan na topo ni Soltan Daud. ⁴ Aw bain sang pagkaTohan nan sotti yan kay sabap sang pagkabowi oman nan sikun sang kamatayun pyatigam ng Tohan na si Isa Almasi na kanatun Tagallang mabarakat na Anak ng Tohan.* ⁵ Sabap kang Isa Almasi kyaoyan ako ng Tohan aw yatagan nan ako ng kapatot na mabaoy ng sahabat. Syogo nan ako sang pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun kay untak aon mga otaw sang kariko ng mga bangsa na mangintoo aw magpangagad kang Isa Almasi aw untak mabantog yang ngaan nan. ⁶ Kamo

* **1:4** 1:4 Yang pyaglaongan na *Anak ng Tohan* sambok na ngaan atawa titolo para kang Isa Almasi na way labot sang pagpanganak kanan. Yang karim ipasabot ng titolo na yang kariko ng kinaiya aw kabarakat ng Tohan iyan kang Isa Almasi. Yang mana nan *mabarakat yan na Anak ng Tohan* na magadato sang kariko.

oman, kaupudanan kamo ng mga otaw na pinili ng Tohan untak ma-inang ng sakop ni Isa Almasi.

⁷ Agaw, yagasorat ako sang kariko mayo na yagapangintoo kang Isa Almasi ansan sang syodad ng Roma. Dakowa kamo sang pangatayan ng Tohan aw pinili nan kamo untak ma-inang ng mga otaw na sakop nan.

Pangayoon ko sang Tohan na kanatun Ama na amadawat mayo yang kadyawan aw kalinaw sikun kanan aw sikun oman kang Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Yang Panginsokor ni Paulus

⁸ Ona sang kariko yamanginsokor ako sang Tohan pina-agi kang Isa Almasi sabap sang kariko mayo. Kay abir wain na banwa pyagagogod ng mga otaw na kamo yagapangintoo kang Isa Almasi. ⁹ Yang Tohan na pyangagadan ko sikun sang kaiklas ng pangatayan ko pina-agi sang pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun makapantag sang kanan Anak yamatigam na yabay ako magdowaa para kamayo. ¹⁰ Yabay ako magpangayonayo na kong kahanda nan makakaon ako ansan kamayo. ¹¹ Kay dakowa yang karim ko na magakita kita untak mapasawit ko kamayo yang kadyawan ng Tohan na makapabagsug sang pagpangintoo mayo. ¹² Yang karim ko ipasabot na kong makakadto ako kamayo, magatinabangay kita-kamo untak magkabagsug yang pangatayan mayo sabap sang pagpangintoo ko aw magakabagsug oman yang pangatayan ko sabap sang pagpangintoo mayo.

¹³ Mga kalomonan ko, karim ko na katigaman mayo na makapila da ako magdumdum komadto kamayo, awgaid sampay adon aon yagasasat sang panaw ko. Karim ko komadto kamayo kay untak aon oman mga otaw ansan kamayo na amadaa ko sang pagpangintoo kang Isa Almasi mag-onawa ng ininang ko adto sang mga dili ng Yahodi sang kadaigan pa na mga banwa. ¹⁴ Wajib kanak magpayapat sang kariko ng mga otaw, yang mga otaw sang syodad aw mga otaw sang bokid, mga otaw na aon katigam aw yang way katigam. ¹⁵ Agaw sagaw, karim ko oman magpayapat ng Madyaw na Gogodanun ansan kamayo sang syodad ng Roma.

¹⁶ Wa ako akamomowa magpayapat ng Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi kay yani yang kabarakat ng Tohan na maglowas sang kariko ng yagapangintoo kanan, ona yang mga Yahodi aw mag-onawa oman sinyan yang mga dili ng Yahodi. ¹⁷ Kay yang Madyaw na Gogodanun yagapatigam kanatun na amponon aw atarimaun ng Tohan yang manosiya na matorid sabap da gaid sang pagpangintoo sikun sang pukas sampay sang kataposan. Mag-onawa yan sang yakasorat sang Kitab na yagalaong, "Sino-sino yang tyarima ng Tohan na matorid sabap sang pagpangintoo nan, amabowi."†

Yang Kariko ng Manosiya Yakadosa

¹⁸⁻¹⁹ Na, pyakita da ng Tohan yang kanan kadaman sang mga otaw na way alluk kanan aw

† **1:17** 1:17 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Habakok 2:4.

yaga-inang ng kamasiyatan. Mapayag kanilan daw ono yang dait katigaman nilan makapantag sang Tohan kay pyatigam kanilan ng Tohan. Awgaid maskin kyatigaman nilan yang kabunnaan, wa nilan atagi ng bili awgaid tyabonan nilan idto sabap sang maat na mga inang nilan. Agaw, asiksaun silan ng Tohan. ²⁰ Bunna na di makita yang Tohan. Awgaid sikun pa sang pagbaoy ng Tohan sang donya, pyakita nan sang manosiya yang kanan kabarakat na way kataposan kipat yang pagkaTohan nan. Mapayag sang manosiya daw sino yang Tohan sabap sang byaoy nan. Agaw, di silan makapaglaong na way katigam nilan makapantag kanan.

²¹ Sa bunna-bunna, aon katigam nilan makapantag sang Tohan kay kyatigaman nilan na dait yan bantogon. Awgaid wa nilan abantoga aw wa oman nilan apanginsokori. Agaw, kyawaan ng kapantagan yang dumduman nilan aw maynang iyan da silan sang kadugguman na wa da silan pakakilaa sang Tohan. ²² Yagalaong silan na matigamay silan, awgaid sang kabunnaan, mga sangu kadi silan. ²³ Kay yang pyagasambayanan nilan dili ng Tohan na way kamatayun kondi yang mga barhala na ininang nilan magonawa ng mga otaw na aon kamatayun, aw mga langgam, mga ayup kipat yang mga mananap na yagakodong sang lopa.

²⁴ Sabap sinyan pyasagdan silan ng Tohan sang pag-inang ng kamasiyatan na kyallinian nilan. Agaw, yaga-inang silan ng kadopangan adto sang kapag-onawa nilan na usug atawa bobay. ²⁵ Tyaripundaan nilan yang kabunnaan

makapantag sang Tohan aw pyolian nilan ng dili ng bunna. Pyagasambayanan aw pyangagadan nilan yang byaoy ng Tohan, awgaid wa nilan asambayangi yang Magbabaoy na yan yang dait pojiun taman sa taman. Amin.

²⁶ Sabap sinyan pyasagdan silan ng Tohan sang pag-inang ng kadopangan na kyanapsowan nilan. Maskin yang kaobayan, wa da silan pagapasaid sang kausugan mag-onawa ng kyanadan na pama-agi ng manosiya, awgaid yang kyallinian da nilan yang kapag-onawa nilan na kaobayan. ²⁷ Mag-onawa oman sinyan yang kausugan. Wa da silan pagasaid sang kaobayan, awgaid yaganapso da silan sang kapag-onawa nilan na kausugan aw yaga-inang silan ng kadopangan sang parias nilan na usug. Agaw, dait gaid na asiksaun silan ng Tohan sabap sining maat na ininang nilan.

²⁸ Na adon, sabap ng wa nilan atagi ng bili yang katigam makapantag sang Tohan pyasagdan silan ng Tohan na wa da silan pakadumdum ng madyaw. Agaw, yaga-inang silan ng kamasiyatan na di dait inangun. ²⁹ Yang pangatayan aw dumduman nilan yamapono ng klasi-klasi na kaatan aw kdarowakaan. Yaganapso silan sang kakawasaan aw yamasina silan. Masayun kanilan yang pagpatay aw pagtanam. Yaganlimbong silan aw yabay silan magniyat ng maat sang kapag-onawa nilan. Yanaglinibakay silan ³⁰ aw yagapitna sang kapag-onawa nilan. Yadaman silan sang Tohan. Way addat nilan sang kapag-onawa nilan, awgaid yagapataas silan ng ginawa nilan aw yanagpa-ambog silan.

Yabay silan manganap ng pama-agi sang pag-inang ng kaatan aw yasopak silan sang taganak nilan. ³¹ Dili ng madyaw yang dumduman nilan aw pyagabaroba nilan yang mga pasad nilan. Way looy nilan aw way oman kallat nilan sang kapag-onawa nilan. ³² Kyatigaman nilan yang hokom ng Tohan na sino-sino yang yaga-inang ng mayninyan dait siksaun, mana nan na amabuag da yan sang Tohan taman sa taman. Awgaid maskin maynan, pyadayon nilan yang mga ininang nilan aw yamasowat silan kong aon oman kadaigan na yaga-inang ng mayninyan.

2

Yang Paghokom ng Tohan sang Manosiya

¹ Adon, mga kalomonan ko, basin magalaong da kamo na dait siksaun yang mga otaw na yaga-inang ng mayninyan. Awgaid kong hokoman mayo silan sabap sang maat na ininang nilan, na, yang sarili oman mayo yang hokoman mayo kay yang ininang mayo mag-onawa ng ininang nilan. Agaw, di kamo makapaglaong na di kamo asiksaun. ² Kyatigaman natun na matorid yang paghokom ng Tohan sang mga otaw na yaga-inang ng maat. ³ Na adon, kong hokoman mayo yang yaga-inang ng maat, awgaid mag-onawa kanilan yang ininang mayo, yagadumdum ba kamo na makalikay kamo ng siksa ng Tohan? ⁴ Basin yagadumdum kamo na sabap sang dakowa na kadyaw aw pagsabar ng Tohan di nan kamo asiksaun. Na, sayup yan na dumduman mayo! Wa kadi mayo akatigami

na pyakita ng Tohan yang kadyaw nan kamayo untak makapagtawbat kamo ng mga dosa mayo?

⁵ Awgaid kamo, matigas yang oo mayo aw di kamo magtawbat ng mga dosa mayo. Sabap sinyan kyadogangan pa yang siksa na ipadatang kamayo sang Allaw ng Paghokom. Sinyan na allaw amapayag sang kariko na matorid yang paghokom ng Tohan sang manosiya. ⁶ Kay abausan nan yang kariko ng mga otaw sobay sang ininang nilan. ⁷ Aon mga otaw na yabay maginang ng madyaw kay karim nilan na atagan silan ng Tohan ng kabantog aw dungug sang Allaw na Maori aw amabowi silan taman sa taman. Silan yang atagan ng Tohan ng kinabowi na way kataposan. ⁸ Awgaid aon oman mga otaw na yang ginawa gaid nilan yang yabay nilan dumdumun. Tyaripundaan nilan yang kabunnaan makapantag sang Tohan aw pyangagan nilan yang maskin ono na maat. Sang Allaw na Maori adatungan silan ng kadaman ng Tohan aw asiksaun silan. ⁹ Yang kariko ng mga otaw na yaga-inang ng maat apasikotan aw apa-irapan, ona yang mga Yahodi aw magonawa oman sinyan yang mga dili ng Yahodi. ¹⁰ Awgaid yang kariko na yaga-inang ng madyaw, atagan silan ng Tohan ng kabantog, dungug aw kalinaw, ona yang mga Yahodi aw magonawa oman sinyan yang mga dili ng Yahodi. ¹¹ Kay yang Tohan way pili.

¹² Yang kariko ng mga otaw na wa akatigam

sang Hokoman ni Nabi Mosa,* asiksaun silan ng Tohan sabap sang mga dosa nilan na way labot yang Hokoman sang paghokom kanilan. Awgaid yang mga Yahodi na yamatigam sang Hokoman, asiksaun silan ng Tohan sabap sang mga dosa nilan sobay sang Hokoman. ¹³ Kay yang mga otaw na atarimaun ng Tohan na matorid dili nid-tong yakadungug gaid sang Hokoman, awgaid idtong yagapangagad sang yakasorat sang Hokoman. ¹⁴ Yang mga dili ng Yahodi wa akatigam sang Hokoman na yatag ng Tohan kang Nabi Mosa. Awgaid maskin maynan, pyangagadan nilan yang kadaigan na mga sogowan sabap ng kyatigaman nilan sa suud ng pangatayan nilan daw ono yang madyaw. Agaw, maynang iyan kanilan yang Hokoman maskin wa silan atagi ng Hokoman. ¹⁵ Yang ininang nilan yagapatigam na byutang ng Tohan sa suud ng pangatayan nilan yang Hokoman nan. Bunna yan kay kyatigaman nilan sang dumduman nilan daw madyaw atawa maat yang ininang nilan. Kong maat yang ininang nilan, mabugat yang ginawa nilan. Kong madyaw yang ininang nilan, magaan yang ginawa nilan. ¹⁶ Na, sobay sang Madyaw na Gogodanun na pyapayapat ko amapayag yang kariko ninyan sang Allaw na Maori na magahokom da yang Tohan sang manosiya pinaagi kang Isa Almasi kay hokoman da nan yang maskin ono na pyagatago sa suud ng pangatayan nilan.

* **2:12** 2:12 Yang lasak sang Hokoman yang mga sogowan ng Tohan kipat oman yang mga sogowan ng agama Yahodi.

Yang mga Yahodi aw yang Hokoman ng Tohan

¹⁷ Adon, kamo na mga Yahodi, byantog mayo yang pagkaYahodi mayo kay pinili kamo ng Tohan na sakop nan. Yasarig kamo na atarimaun kamo ng Tohan sabap ng yatagan nan kamo ng Hokoman. ¹⁸ Kyatigaman mayo daw ono yang karim nan kay yang Hokoman yagapatigam kamayo daw ono yang dait atawa di dait inan-gun. ¹⁹ Yakasigoro kamo na aon kapatot mayo sang pag-indo sang mga otaw na maynang bota na wa akatigam sang kabunnaan aw maka-atag kamo ng kapawa sang mga otaw na iyan sang kadugguman. ²⁰ Yagadumdum sagaw kamo na makatowada kamo sang mga otaw na di abay makasabot ng makapantag sang Tohan kipat makapag-indo kamo sang mga otaw na maynang isu na kolang pa yang katigam. Maynini yang dumduman mayo sabap ng yatagan kamo ng Hokoman na yani yang kariko ng katigam aw kabunnaan. ²¹ Awgaid kamo na yaga-indo ng kadaigan, wa mayo indowi yang sarili mayo. Yaga-indo kamo na di dait mangawat, awgaid yamangawat kamo. ²² Yagalaong oman kamo na di dait magjina, awgaid yagajina oman kamo. Sang kabunnaan, way kallini mayo sang mga barhala. Awgaid nanga syomuud kamo sang mga pagsasambayanan nilan aw pyangawat mayo yang mga butang adto sa suud? ²³ Yagapa-ambog kamo kay yatagan kamo ng Tohan ng Hokoman, awgaid pyakamomowaan mayo yang Tohan sabap ng pyagasopak mayo yang Hokoman. ²⁴ Mag-onawa sinyan yang yakasorat sang Kitab, laong nan, “Yang mga dili ng Yahodi ya-

galaong ng maat makapantag sang Tohan sabap kamayo na mga Yahodi.”†

25 Na, kamo na mga Yahodi, yang pagpatoli mayo yang tanda na kamo yang pinili ng Tohan na sakop nan. Kong pangagadan mayo yang Hokoman, dakowa yang kapantagan ng pagpatoli. Awgaid kong sopakun mayo yang Hokoman, mag-onawa da kamo sang mga otaw na wa akatoli. 26 Na adon, yang mga dili ng Yahodi na wa akatoli, kong pyangagadan nilan yang Hokoman, yang pagtanaw kanilan ng Tohan na mag-onawa da silan sang mga yamatoli. 27 Agaw sagaw, yang mga dili ng Yahodi na wa akatoli awgaid yagapangagad sang Hokoman, magalaong silan na kamo na mga Yahodi dait siksaun kay maskin yamatoli kamo aw iyan kamayo yang Hokoman na yakasorat sang Kitab, pyagasopak mayo yang Hokoman ng Tohan.

28 Adon, sino yang bunna na Yahodi aw ono yang bunna na pagkatoli? Yang bunna na Yahodi dili nidtong otaw na yang taganak nan Yahodi atawa aon tanda sang kanan badan na mag-onawa ng pagtoli. 29 Awgaid yang bunna na Yahodi idtong otaw na yaparin yang suud ng pangatayan nan. Aw yang bunna na pagkatoli dili ng pagtoli sang badan sobay sang Hokoman kondi yang pagbago ng otaw sabap sang Nyawa ng Tohan. Yang mayninyan na otaw maskin di yan abantogon ng kapag-onawa nan na manosiya, abantogon yan ng Tohan.

† 2:24 2:24 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 52:5.

3

Yang Kapantagan ng PagkaYahodi

¹ Na, kong maynan, basin magalaong da kamo na waa day kapantagan ng pagkaYahodi kpat yang pagpatoli nilan. ² Awgaid sang kabunnaan, dakowa yang kapantagan sinyan. Ona-ona, yang mga Yahodi yang syarigan ng Tohan ng kanan pyaglaongan.

³ Na, maskin bunna na yang kadaigan ng mga Yahodi dili ng kasarigan kay wa silan apangagad sang pyaglaongan ng Tohan, di yan karim ipasabot na di atomanun ng Tohan yang pyasad nan kanilan. ⁴ Kay maskin bakakun yang kariko ng manosiya, kasarigan yang Tohan aw atomanun gaid nan yang pyaglaongan nan. Mag-onawa yan sang yakasorat sang Kitab na yagalaong,

“Ya Tohan, sang kariko ng pyaglaongan mo amapayag na ikaw matorid.

Di kaw amatalo kay aag matorid yang paghokom mo.”*

⁵ Na, basin aon magalaong, “Madyaw pa kong maga-inang kita ng maat untak makita na matorid yang Tohan. Awgaid dili ng matorid yang Tohan kong asiksaun nan kita sabap sang ininang ta na maat.” Na, pilosopo yani na dumduman! ⁶ Di yani mapakay! Kay kong dili ng matorid yang Tohan, way kapatot nan maghokom sang kariko ng manosiya!

* **3:4** 3:4 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 51:4.

⁷ Basin aon oman magalaong, “Kong sabap sang pagkabakakun ko makita na aag bunna yang pyaglaongan ng Tohan aw akadogangan pa yang kabantog nan, na, nanga hokoman pa nan ako sabap kay baradosa ako?” ⁸ Na, kong sobayun natun yani na dumduman, maka-inang da kita ng maat untak mapayag yang madyaw. Di mapakay! Awgaid aon mga otaw na yagalaong na idto kono yang pyaga-indo ko sabap ng karim nilan magsapad kanak. Sigorado na asiksaun silan ng Tohan aw idto yang dait kanilan!

Yang Kariko ng Manosiya Baradosa

⁹ Na adon, ono yang ikapaglaong ta? Mas madyaw ba kita na mga Yahodi kaysang mga dili ng Yahodi? Dili! Kay pyagalaong da ta kamo na yang kariko ng manosiya, Yahodi atawa dili ng Yahodi, aag baradosa. ¹⁰ Mag-onawa yani sang yakasorat sang Kitab na yagalaong,

“Way sino-sino na matorid sang pagtanaw ng Tohan, abir isa.

¹¹ Way sino-sino na makasabot ng makapan-tag sang Tohan,
aw way maskin sino na marim matigam daw sino yang Tohan.

¹² Yang kariko ng manosiya yanagtarikod sang Tohan,

aw ya-inang ng way siyat.

Way maskin isa na yaga-inang ng madyaw.”†

† **3:12** 3:12 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 14:1-3, Jabor 53:1-3, aw sa Kitab Tawrat, Pagtowada 7:20.

13 “Yang malogwa sikun sang baba nilan poro pagpangilad aw bakak na mag-onawa ng bao na malogwa sikun sang kobor na way tabon.”

“Yang pyaglaongan nilan amakasapad na mag-onawa ng bisa ng od.”‡

14 “Yang baba nilan yamapono ng masakit na pyaglaongan aw pagpaminta.”§

15 “Masayun kanilan yang pagpatay.

16 Maskin wain silan makadto, kasamok aw kasapadan yang pyagadaa nilan.

17 Wa silan akatigam sang daan ng kalinaw aw way inaddatay nilan.”*

18 “Aw way oman alluk nilan sang Tohan.”†

19 Adon, kyangatigaman natun na yang Hokoman ng Tohan yatag kanatun na mga Yahodi untak pangagadan natun. Awgaid maskin kita na mga Yahodi yakadosa kay wa kita pakatoman sang kariko ng Hokoman. Agaw, way sino-sino na makapaglaong na way dosa nan aw yang kariko ng manosiya dait manobag sang Tohan sang ininang nilan. 20 Idto sagaw, way otaw na ma-inang ng matorid sang pagtanaw ng Tohan sabap sang pagpangagad sang Hokoman. Awgaid sabap sang Hokoman kyangatigaman natun na baradosa kita.

‡ **3:13** 3:13 Yani yang yakasorat sang Kitab Jabor 5:9 aw Jabor 140:3. § **3:14** 3:14 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 10:7. * **3:17** 3:17 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 59:7-8. † **3:18** 3:18 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 36:1.

Yang Pama-agi ng Tohan untak Ma-inang ng Matorid yang Manosiya

²¹ Awgaid adon pyakita da ng Tohan daw ono yang kanan pama-agi untak yang manosiya ma-inang ng matorid sang pagtanaw nan kay di yani ma-inang sabap sang pagpangagad sang Hokoman. Pyatigam da yan sang syorat ni Nabi Mosa sang Kitab Tawrat kipat oman sang syorat ng kadaigan pa na mga nabi. ²² Na adon, yani yang pama-agi ng Tohan na amponon aw atarimaun nan na matorid yang manosiya sabap sang pagpangintoo nilan kang Isa Almasi. Yani yang inangun ng Tohan sang kariko ng yagapangintoo kang Isa Almasi, mga Yahodi aw dili ng Yahodi, kay way pyagabidaan nilan. ²³ Kay yang kariko ng manosiya yagapakadosa aw yagapakawat sang Tohan kay wa silan pakatoman sang kahanda nan kanilan. ²⁴ Awgaid sabap sang iklas na looy ng Tohan amponon aw atarimaun nan kita na matorid sabap kang Isa Almasi na yan yang yagalowas kanatun sikun sang mga dosa ta. ²⁵ Kay pyadaa ng Tohan si Isa Almasi adi sang donya untak ipakorban nan yang kanan kinabowi para sang manosiya kay untak mawaa yang kadaman ng Tohan kanilan. Agaw, sabap sang dogo ni Isa Almasi na yaboos sang pagkamatay nan, amponon ng Tohan yang mga dosa ng kariko ng yagapangintoo kanan. Ininang yani ng Tohan untak ipakita nan sang manosiya na yan matorid. Kay singaong ona pyagasabaran da gaid nan yang mga dosa ng manosiya aw wa nan silan asiksaa maskin dait silan siksaun. ²⁶ Awgaid adon siniksa da nan

yang kadosaan pina-agi sang pagkamatay ni Isa Almasi aw pyakita da nan na yan matorid. Aw sabap sinyan mapakay na atarimaun nan na matorid yang maskin sino na yagapangintoo kang Isa Almasi.

²⁷ Na, kong maynan, di kita makapa-ambog na atarimaun kita ng Tohan sabap sang mga inang ta. Nanga? Kay yampon kita ng Tohan aw tyarima nan kita na matorid dili sabap sang pagpangagad natun sang Hokoman awgaid sabap sang pagpangintoo aw pagpangagad natun kang Isa Almasi. ²⁸ Kay yakasigoro kita na yang manosiya amponon aw atarimaun ng Tohan na matorid sabap gaid sang pagpangintoo kang Isa Almasi aw dili sabap sang pagpangagad sang Hokoman. ²⁹ Awgaid basin yagadumdum kamo na yang Tohan, Tohan da gaid ng mga Yahodi. Na, dili yani ng bunna kay Tohan oman yan ng mga dili ng Yahodi. ³⁰ Kay sambok da yang Tohan ng kariko ng manosiya, aw sambok da yang pama-agi na ma-inang ng matorid yang manosiya. Kay amponon aw atarimaun ng Tohan na matorid yang maskin sino na yagapangintoo kang Isa Almasi, yang mga Yahodi aw dili ng Yahodi. ³¹ Na, yagapasabot ba yani na kong mangintoo kita kang Isa Almasi, waa day siyat ng Hokoman? Dili! Kay sang kabunnaan, sabap sang pagpangintoo mapakay da natun tomanun yang katoyowan ng Hokoman ng Tohan.

4

Sambok na Opamaan yang Pagpangintoo ni

Nabi Ibrahim

¹ Adon, bain kang Nabi Ibrahim na ompo natun na mga Yahodi, ono yang ikapaglaong ta makapantag kanan? Nanga tyarima yan ng Tohan na matorid? ² Kong sawpama, tyarima yan na matorid sabap sang pagpangagad nan sang Hokoman, aon gao ikapa-ambog nan. Awgaid sang kabunnaan, way ikapa-ambog nan sa adapan ng Tohan. ³ Kay aon yakasorat sang Kitab na yagalaong, “Si Ibrahim yasarig sang Tohan, aw sabap sang pagsarig nan tyarima yan na matorid.”*

⁴ Adon, atagan ta kamo ng opamaan. Yang otaw na yagagawbuk, asoweldowan. Yang soweldo na amadawat nan di matawag ng pahala, awgaid bayad sang gawbuk nan. ⁵ Awgaid tuna yang kaamponan ng Tohan. Kay amponon aw atarimaun nan kita na matorid dili sabap sang mga inang ta, awgaid sabap ng yagapangintoo kita sang Tohan na yan yang matigam magpakatorid ng mga baradosa. ⁶ Mag-onawa sinyan yang mana ng pyaglaongan ni Soltan Daud na dakowa yang kadyawan ng otaw na tyarima ng Tohan na matorid na dili sabap sang mga inang nan. ⁷ Laong nan,

“Kadyaw ng ginawa ng otaw
na yampon ng Tohan sang mga inang nan na
maat
aw pyapas yang mga dosa nan.

⁸ Kadyaw ng ginawa ng otaw

* **4:3** 4:3 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 15:6.

na atarimaun ng Tohan na yang kanan dosa di da nan adumdumun.”†

⁹ Na adon, yani na kaamponan ng mga dosa, amadawat gaid ng mga Yahodi na yamatoli? Dili! Amadawat oman yan ng mga dili ng Yahodi na wa akatoli. Kay pyagalaong da ko kamayo na yakasorat sang Kitab na tyarima si Nabi Ibrahim ng Tohan na matorid sabap sang pagpangintoo nan. ¹⁰ Na, kano pa atarimaa si Nabi Ibrahim ng Tohan na matorid? Sang wakto na tyoli da yan atawa sang wa pa yan akatoli? Sang kabunnaan, tyarima yan ng Tohan na matorid sang wa pa yan akatoli. ¹¹ Pagkatapos, yagapatoli yan sobay sang sogo kanan ng Tohan aw yang pagtoli yang tanda na tyarima da yan na matorid sabap sang pagpangintoo nan sang wa pa yan akatoli. Idto sagaw, amatawag si Nabi Ibrahim ng ama‡ ng kariko ng mga yagapangintoo maskin wa silan akatoli kay tyarima silan ng Tohan na matorid sabap sang pagpangintoo nilan. ¹² Si Nabi Ibrahim matawag oman ng ama ng mga Yahodi na yamatoli, awgaid dili sabap ng yamatoli silan, awgaid sabap ng yagapangintoo oman silan sang Tohan na mag-onawa ni Nabi Ibrahim sang wakto na wa pa yan akatoli.

Yang Pasad ng Tohan Amadawat sabap sang Pagpangintoo

† **4:8** 4:8 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 32:1-2.

‡ **4:11** 4:11 Yang karim ipasabot sini na pyaglaongan na *si Nabi Ibrahim amatawag ng ama ng kariko ng yagapangintoo* na yan yang opamaan ng kariko nilan aw mag-onawa gao kanan yang pagpangintoo aw pagsarig nilan sang Tohan.

¹³ Singaong ona yagapasad yang Tohan kang Nabi Ibrahim kpat yang mga topo nan na amadawat nilan yang tibok donya. Maynini yang pasad ng Tohan dili sabap ng yagapan-gagad si Nabi Ibrahim sang Hokoman awgaid sabap ng tyarima yan na matorid sabap sang pagpangintoo nan sang Tohan. ¹⁴ Na, kong yang pasad ng Tohan para gaid sang mga otaw na yagapangagad sang Hokoman, mana nan na way kapantagan yang pagpangintoo sang Tohan aw way oman kapantagan yang kanan pasad. ¹⁵ Kay yang Hokoman yang pyagasabapan nanga asik-saun kita ng Tohan kay way otaw na makatoman sinyan! Awgaid kong way Hokoman, way oman amakasopak sinyan.

¹⁶ Agaw, ininang ng Tohan yang kanan pasad kang Nabi Ibrahim sabap ng yagapangintoo yan kanan untak mapayag na yatag nan yang kanan pasad sabap sang looy nan. Aw sabap sinyan sigorado oman na amadawat yang pyasad nan ng kariko na amabilang ng mga topo ni Nabi Ibrahim na dili gaid ng mga Yahodi na yasakop sang Hokoman, awgaid yang mga dili ng Yahodi oman na yagapangintoo sang Tohan mag-onawa ni Nabi Ibrahim. Kay si Nabi Ibrahim yang pyagatawag na ama ng kariko ng yagapangintoo.

¹⁷ Mag-onawa yani sang yakasorat sang Kitab na yagalaong, “Pinili ta kaw untak ma-inang ng ama ng madaig na mga bangsa.”§ Bunna agaw na si Nabi Ibrahim yang kanatun ama sang pagtanaw ng Tohan. Yagapangintoo yan sang Tohan na

§ 4:17 4:17 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 17:5.

yan yang makabowi ng mga patay aw makabaoy ng maskin ono na wa pa aka-aon sabap sang pyaglaongan nan.

¹⁸ Yani si Nabi Ibrahim, maskin waa day pag-asa nan na ka-aonan pa yan ng anak, yasarig yan sang Tohan na atomanun nan yang pasad nan kanan. Agaw, sabap sang pagpangintoo nan ya-inang yan ng ompo ng kabangsa-bangsa sobay sang pasad kanan ng Tohan na yagalaong, “Yang kadaig ng mga katopo-topowan mo maga-onawa sang kadaig ng mga bitoon sang langit.”* ¹⁹ Sang wakto na yatagan yan ng Tohan sini na pasad masaid da 100 ka toig yang idad ni Nabi Ibrahim. Kyatigaman nan na matikadung da yan aw di da yan makapanganak. Kyatigaman oman nan na yang asawa nan na si Sara di maka-anak. Awgaid maskin maynan, wa yan akawaai ng pagsarig sang Tohan. ²⁰ Wa yan pagadowa-dowa na amatoman pa yang pasad ng Tohan, awgaid yagakabagsug pa yang pagsarig nan aw pyoji nan yang Tohan. ²¹ Bali na kasigorowan nan na sabap sang kabarakat ng Tohan amatoman yang pasad nan kanan. ²² Agaw, sabap sang pagsarig nan sang Tohan tyarima yan na matorid. ²³ Yang yakasorat sang Kitab na tyarima yan ng Tohan na matorid yasorat dili gaid sabap kang Nabi Ibrahim ²⁴ awgaid sabap oman kanatun. Kay mag-onawa sinyan atarimaun kita ng Tohan na matorid kong mangintoo kita kanan na yagbowi oman kang Isa na kanatun Tagallang sikun sang kamatayun. ²⁵ Yani si Isa, tyogotan yan ng Tohan

* **4:18** 4:18 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 15:5.

na amatay sabap sang mga dosa ta, aw byowi oman yan ng Tohan untak tarimaun kita na matorid.

5

Yang Pagpakadyaw ng Kanatun Relasyon adto sang Tohan

¹ Agaw adon, tyarima da kita-kamo ng Tohan na matorid sabap sang kanatun pagpangintoo aw pyakadyaw yang kanatun relasyon adto kanan sabap sang ininang ni Isa Almasi na kanatun Tagallang. ² Sabap kanan yakadood kita adto sang Tohan, aw sabap sang kanatun pagpangintoo yakadawat kita ng looy ng Tohan aw matorid da kita sang pagtanaw nan. Agaw, dakowa da yang kasowat ta kay aon kanatun kasigorowan na amakasawit kita ng kabantog ng Tohan adto sa sorga.* ³ Awgaid yamasowat oman kita kong adatungan kita ng mga kasikotan kay sabap sang mga kasikotan ma-inang kita ng matisabar. ⁴ Na, kong matigam da kita magsabar, idto yang tanda na mabagsug yang kanatun pagpangintoo. Aw kong mabagsug da yang kanatun pagpangintoo, makasigoro kita na amakasawit kita sang kadyawan ng Tohan adto sa sorga. ⁵ Yakasigoro sagaw kita na amadawat natun yang pyagatagadan ta na kadyawan kay sabap sang Nyawa ng Tohan na yatag nan kanatun kyatigaman natun sa suud ng pangatayan ta na yamaooy yang Tohan kanatun.

* **5:2** 5:2 Yang kahanda ng Tohan na wa akatoman ng manosiya yatoman da sabap sang ininang ni Isa Almasi. Tanawa sang sura 3:23.

⁶ Dumduma da gaid mayo daw ono yang kadakowa ng looy ng Tohan kanatun. Kay singaon way ma-inang ta untak malowas kita sikun sang mga dosa natun. Awgaid sang wakto na pyagakahanda ng Tohan yagapakamatay yang Almasi para kanatun na mga baradosa. ⁷ Mairap da gani magpakamatay para sang otaw na matorid. Awgaid para sang otaw na madyaw, basin aon otaw na andam magpakamatay. ⁸ Awgaid yang Almasi yagapakamatay para kanatun-mayo sang wakto na baradosa pa kita. Aw sang mayninyan na pama-agi pyakita ng Tohan daw ono yang kadakowa ng looy nan kanatun.

⁹ Na adon, kay tyarima da kita-kamo ng Tohan na matorid sabap sang dogo ni Isa Almasi na yaboos sang pagkamatay nan, makasigoro kita na amalowas kita sikun sang kadaman ng Tohan sang Allaw na Maori sabap kang Isa Almasi. ¹⁰ Kay singaon na mga kalaban pa kita ng Tohan pyakadyaw yang kanatun relasyon adto kanan sabap sang pagkamatay ni Isa Almasi na kanan Anak. Aw adon, sabap ng madyaw da yang kanatun relasyon adto kanan, makasigoro lumban kita na amalowas kita sikun sang madatung na siksa sabap ng yabowi oman si Isa Almasi. ¹¹ Aw dili gaid inyan, awgaid yamasowat oman kita kay maskin adon kyaonan da kita ng madyaw na relasyon adto sang Tohan sabap sang ininang ni Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Si Nabi Adam aw si Isa Almasi

¹² Singaong ona yagpakadosa si Nabi Adam, aw idto yang pagsogod ng pagpakadosa ng

manosiya. Aw yang pagpakadosa nan yagadaa ng kamatayun sang manosiya. Agaw sagaw, yang kariko ng manosiya adatungan ng kamatayun kay yang kariko nilan yagapakadosa. ¹³ Kay maskin sang panahon na wa pa atagan ng Tohan yang Hokoman yagapakadosa da yang manosiya. Awgaid yang dosa nilan di matawag na sopak kay waa pay Hokoman sidto na panahon. ¹⁴ Awgaid maskin maynan, yang kariko ng mga otaw yamangkamatay sikun sang panahon ni Nabi Adam sampay da sang panahon ni Nabi Mosa maskin yang dosa nilan dili ng mag-onawa ng dosa ni Nabi Adam na yasopak sang sogowan ng Tohan. Adon, si Nabi Adam aw yang Almasi na yasonod kanan domatung, aon pagka-onawa nilan kay yang ininang nilan aon resulta para sang kariko ng manosiya.

¹⁵ Awgaid dakowa yang pyagabidaan ng resulta ng ininang nilan. Kay yang kaamponan na i-atag ng Tohan dili ng mag-onawa sang dosa na ininang ni Nabi Adam. Kay kong adatungan ng kamatayun yang kariko ng manosiya sabap ng yasopak sang Tohan yang sambok na otaw na mag-onawa ni Nabi Adam, labaw pa sinyan na amadawat ng manosiya yang looy aw kaamponan ng Tohan sabap sang ininang ng sambok na otaw na mag-onawa ni Isa Almasi. ¹⁶ Na, aon oman isa na pyagabidaan ng atag ng Tohan aw yang dosa na ininang ni Nabi Adam. Kay sabap sang sambok gaid na dosa na ininang ni Nabi Adam pyagahokom da yang kariko ng manosiya na asiksaun. Awgaid tuna yang atag ng Tohan. Kay maskin madaig da yang mga

dosa ng manosiya, amponon silan ng Tohan aw atarimaun nan silan na matorid. ¹⁷ Na, makita da natun na sabap sang dosa ng sambok na otaw mag-onawa ni Nabi Adam, yang kariko ng manosiya dait matay. Awgaid labaw pa sinyan yang resulta ng ininang ng sambok na otaw na mag-onawa ni Isa Almasi. Kay sabap kanan, sino-sino yang yatarima ng dakowa na looy ng Tohan aw yang kaamponan[†] na i-atag nan, amabowi taman sa taman aw amaka-upud kang Isa Almasi sang pagdato nan.

¹⁸ Idto sagaw, sabap sang dosa na ininang ng sambok na otaw na mag-onawa ni Nabi Adam yang kariko ng manosiya pyagahokom ng Tohan na asiksaun. Mag-onawa oman sinyan, sabap sang matorid na ininang[‡] ng sambok na otaw na mag-onawa ni Isa Almasi atarimaun ng Tohan yang manosiya na matorid aw atagan nan silan ng kinabowi na way kataposan. § ¹⁹ Kay sabap ng yasopak sang pyaglaongan ng Tohan yang sambok na otaw mag-onawa ni Nabi Adam, yang kariko ng manosiya ya-inang ng baradosa. Mag-

† **5:17** 5:17 Yang mana ng *kaamponan* ansini na ayatan mag-onawa ng katoridan. Kay kong amponon yang otaw sang mga dosa nan, ma-inang yan ng matorid sang pagtanaw ng Tohan.

‡ **5:18** 5:18 Yang *matorid na ininang* ni Isa Almasi yang kanan pagkamatay. Kay si Isa Almasi yaga-akun ng dosa ng kariko ng manosiya aw sang kanan pagkamatay siniksa ng Tohan yang dosa nilan. Ansinyan yatoman yang matorid na paghokom ng Tohan.

§ **5:18** 5:18 Yang ininang ni Isa Almasi para sang kariko ng manosiya. Awgaid di yani karim ipasabot na yang kariko ng manosiya amalawas, awgaid silan gaid na yagapangintoo aw yadawat ng kaamponan.

onawa oman sinyan, sabap ng yagapangagad* sang Tohan yang sambok na otaw mag-onawa ni Isa Almasi, amponon ng Tohan yang manosiya aw atarimaun nan silan na matorid.

²⁰ Adon, yatag ng Tohan yang Hokoman untak makita ng mga manosiya na yasopak silan kanan. Awgaid pagkatigam da nilan sang Hokoman, yagakadaig pa yang mga sopak nilan. Awgaid maskin yagakadaig yang dosa ng manosiya, labaw pa sinyan yang looy ng Tohan kanilan.

²¹ Idto sagaw, yang kariko ng manosiya yasakop sang kamatayun sabap sang mga dosa nilan. Awgaid sabap sang looy ng Tohan atagan silan ng kinabowi na way kataposan kay amponon silan ng Tohan aw atarimaun nan silan na matorid sabap sang ininang ni Isa Almasi na kanatun Tagallang.

6

Sabap kang Isa Almasi Kya-aonan kita ng Bago na Kinabowi

¹ Na, kong maynan, ono yang ikapaglaong natun? Madyaw ba aw padayonon ta yang pagpakadosa untak kadogangan pa yang looy ng Tohan kanatun? ² Dili! Di mapakay na magapadayon pa kita ng pagpakadosa kay waa day kapatot kanatun yang dosa! Kay mag-onawa da kita ng patay na di da makadosa. ³ Wa ba mayo akatigami na sang pagsogbo kanatun

* **5:19** 5:19 Si Isa Almasi yagapangagad sang pyagakahanda kanan ng Tohan sampay sang pagkamatay nan para sang manosiya. Tanawa sa Kitab Injil, Pilipi 2:8.

yagakasambok kita kang Isa Almasi aw sabap sinyan yaga-upud kita sang kanan pagkamatay?

⁴ Agaw sagaw, sabap sang pagsogbo kanatun maynang yamatay aw lyubung kita upud kang Isa Almasi kay untak mag-onawa kanan na byowi oman sabap sang kabarakat ng Tohan na Ama, abowiun oman kita, mana nan na amabago da kita.

⁵ Na, kong yagakasambok kita kang Isa Almasi sang pagkamatay nan, sigorado na magakasambok oman kita kanan sang pagkabowi oman nan. ⁶ Kay kyatigaman natun na yang dadaan na kinaiya natun lyansang da adto sang kaoy upud kang Isa Almasi untak waa day karim natun mag-inang ng maat aw di da kita ma-allang sang kadosaan. ⁷ Kay yang otaw na patay da, waa day kapatot kanan yang dosa.

⁸ Na adon, kay maynang yamatay da kita-kamo upud kang Isa Almasi, yakasigoro kita na amabowi oman kita upud kanan. ⁹ Kyatigaman natun na sabap ng byowi oman si Isa Almasi sikun sang kamatayun, di da yan amatay. Agaw, waa day kapatot kanan yang kamatayun.

¹⁰ Yamatay yan ng maka-isa gaid para sang dosa ng manosiya. Awgaid yabowi oman yan, aw yang kanan kinabowi para gaid sang Tohan.

¹¹ Mag-onawa sinyan, sabap sang pagkasambok mayo kang Isa Almasi dait dumdumun mayo na yamatay da kamo sang dosa aw yang kinabowi mayo adon para gaid sang Tohan.

¹² Agaw, ayaw da mayo togoti na magabuut pa yang dosa sang badan mayo na aon kamatayun untak di da mayo pangagadan yang maat na

napso mayo. ¹³ Ayaw mayo gamita yang maskin ono na bain ng badan mayo sang pagpakadosa atawa pag-inang ng maat. Awgaid i-atag da mayo yang sarili mayo adto sang Tohan kay maynang yabowi oman kamo sikun sang kamatayun aw yatagan da kamo ng bago na kinabowi. Agaw, gamita mayo yang kariko ng badan mayo sang pag-inang ng matorid. ¹⁴ Kay adon waa day kapatot kamayo yang dosa sabap ng wa da kamo akasakop sang Hokoman, awgaid yasakop da kamo sang looy ng Tohan.

Yang Katoridan yang dait Pangagadan

¹⁵ Na adon, kay wa da kita akasakop sang Hokoman kondi yang looy ng Tohan, karim ba yan ipasabot na makapadayon kita ng pagpakadosa? Di mapakay! ¹⁶ Wa kadi mayo akatigami daw sino yang piliun mayo na pangagadan mayo, yan yang amo mayo aw kamo yang mga allang nan? Agaw, kong abay kita magpakadosa, allang kita ng dosa aw yang resulta na amatay kita aw amabuag kita sang Tohan taman sa taman. Awgaid kong pangagadan natun yang Tohan, allang kita ng Tohan aw yang resulta na ama-inang kita ng matorid sang pagtanaw nan. ¹⁷ Dakowa yang panginsokor ko sang Tohan kay maskin singaon mga allang kamo ng dosa, adon di da! Kay adon iklas yang pagpangagad mayo sang bunna na indowan na pyaga-indo nami kamayo. ¹⁸ Yalawas da kamo sikun sang dosa aw yang katoridan da yang pyangagadan mayo. ¹⁹ Gyamit ko yang pasombingay ng allang aw amo untak madari mayo masabot daw ono yang

karim ko ipasabot. Singaon gyamit mayo yang badan mayo sang pag-inang ng maskin ono na maat aw masiyat. Aw yang resulta na wa da kamo paka-ondang ng pag-inang ng maat. Agaw, maynang mga allang da kamo ng dosa. Awgaid adon, dait na i-atag mayo yang kinabowi mayo adto sang Tohan aw pangagadan mayo yang kadyawan na maynang mga allang da kamo ng katoridan. Aw yang resulta yang pagkasotti mayo. ²⁰ Singaong mga allang pa kamo ng dosa, mawat sang dumduman mayo yang pag-inang ng matorid. ²¹ Na, sidto na wakto ono kadi yang kadyawan na yakamang mayo sang mga inang na pyagakamomowa da mayo adon? Waa! Kay yang resulta ng mga inang mayo yang kamatayun na yan yang pagbuag sang Tohan taman sa taman. ²² Awgaid adon yalawas da kamo sikun sang dosa aw mga allang da kamo ng Tohan. Yang resulta yang pagkasotti mayo, aw sang orian amadawat mayo yang kinabowi na way kataposan. ²³ Kay yang bayad sang kadosaan yang kamatayun. Awgaid yang atag ng Tohan yang kinabowi na way kataposan sabap kang Isa Almasi na kanatun Tagallang.

7

Wa da kita Akasakop sang Hokoman ni Nabi Mosa

¹ Mga kalomonan ko, yakasigoro ako na makasabot kamo sini na ipaglaong ko kamayo kay yamatigam kamo sang hokoman. Agaw, kyatigaman mayo na yang otaw yamasakop gaid

sang hokoman mintras bowi pa yan. ² Sawpama, mag-onawa yan sang sambok na bobay na aon kanan bana. Sobay sang hokoman di mapakay na amaminyo oman yang bobay mintras bowi pa yang kanan bana. Awgaid kong patay da yang kanan bana, waa day kapatot kanan yang hokoman ng kaminyoon aw amakabana da oman yan. ³ Na, kong magabana oman inyan na bobay mintras bowi pa yang kanan bana, magajina da yan. Awgaid kong patay da yang kanan bana, waa day kapatot kanan yang hokoman ng kaminyoon aw di yan magajina maskin magabana da oman yan.

⁴ Mag-onawa oman sinyan, mga kalomonan ko, yang kabutang mayo. Waa day kapatot kamayo yang Hokoman ni Nabi Mosa kay maynang yamatay da kamo upud sang Almasi. Agaw adon, sakop da kamo ni Isa Almasi na yabowi oman sikun sang kamatayun. Ya-inang yani untak maka-inang da kita ng kadyawan para sang Tohan. ⁵ Kay singaon na yagapangagad pa kita sang dadaan na kinaiya natun, yang maat na napso da gaid yang pyangagadan ta. Aw sabap sang Hokoman yagakadakowa pa kadi yang napso natun sang pag-inang ng maat. Agaw, yang resulta yang kamatayun na mag-onawa ng pagbuag sang Tohan taman sa taman. ⁶ Awgaid adon, sabap ng yamatay da kita upud kang Isa Almasi, waa day kapatot kanatun yang Hokoman na yaga-allang kanatun singaon. Agaw, yang pagpangagad natun sang Tohan di da ng mag-onawa singaon na yagapangagad pa kita sang yakasorat sang Hokoman. Awgaid adon, bago

da yang pama-agi ng pagpangagad natun sang Tohan kay tyabangan da kita ng Nyawa nan.

Yang Katoyowan ng Hokoman ni Nabi Mosa

⁷ Na, kong maynan, basin magalaong da kamo na maat kadi yang Hokoman. Dili! Dili ng Hokoman yang pyagasabapan ng dosa, kondi yang Hokoman yang yagapatigam kanatun daw ono yang dosa. Sawpama, kong wa pagalaong yang Hokoman na di dait magnapso sang kabutangan ng kadaigan,* wa ako akatigam na dosa kadi yang pagnapso sang kabutangan ng kadaigan. ⁸ Awgaid pagkatigam ko sang pyaglaongan ng Hokoman, kyadogangan pa yang napso ko sabap ng baradosa ako. Agaw sagaw, kong way Hokoman, di natun katigaman na dosa kadi yang ininang ta. ⁹ Singaon na way katigam ko sang Hokoman, yagadumdum ako na madyaw ako aw way dosa ko. Awgaid pagkatigam ko sang kasogowan, kinita ko na baradosa kadi ako ¹⁰ aw pyagahokom da ako na amatay. Na, yang Hokoman yatag ng Tohan kanatun untak ka-aonan kita ng kinabowi na way kataposan. Awgaid sabap ng wa ko akapangagadi yang Hokoman, pyagahokom da ako na amatay aw amabuag sang Tohan taman sa taman.† ¹¹ Agaw, sabap sang dosa na idi kanak yama-ilad ako kay pagtoo ko na aka-aonan ako ng kinabowi sabap

* **7:7** 7:7 Yani na sogowan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 20:17. † **7:10** 7:10 Sang pagbuag ng manosiya sang Tohan, narka yang adatungan nan. Awgaid maskin yang pagkamatay ng otaw adi sang donya resulta oman ng siksa ng Tohan sang manosiya. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 3:3.

sang pagpangagad sang Hokoman. Awgaid sang kabunnaan, sabap ng syopak ko yang Hokoman, pyagahokom da ako na amatay aw amabuag sang Tohan.

¹² Awgaid yang Hokoman na yatag ng Tohan matorid, aw yang kariko ng mga kasogowan nan matorid aw madyaw. ¹³ Na, kong maynan, yagapasabot ba yani na yang Hokoman na madyaw yang pyagasabapan daw nanga pyagahokom ako na amabuag sang Tohan? Dili! Yang pyagasabapan yang dosa! Sabap sang Hokoman kinita ko na baradosa ako aw dait ako hokomon na asiksaun. Agaw, sabap sang Hokoman akatigaman natun daw ono sagaw yang kaat ng dosa.

Yagadowa-dowa yang Dumduman ng Manosiya

¹⁴ Na, kyangatigaman natun na yang Hokoman sikun sang Tohan. Awgaid ako, manosiya gaid ako na yagapaka-inang ng dosa. ¹⁵ Wa ako pakasabot sang sarili ko kay yang madyaw na karim ko inangun, di ko ma-inang. Awgaid yang maat na di ko karim inangun, idto yang ininang ko. ¹⁶ Na, kong wa ako akallini sang ininang ko na maat, mana nan na yaka-oyon ako na madyaw yang Hokoman. ¹⁷ Na, maskin di ko karim mag-inang ng maat, ininang ko yan sabap sang dosa na idi sa suud ng pangatayan ko. ¹⁸ Kyangatigaman ko na yang kinaiya ko na manosiya baradosa aw way madyaw na yagauya adi sa suud ng pangatayan ko. Kay maskin

karim ko mag-inang ng madyaw, di ko yan ma-inang. ¹⁹ Kay yang ininang ko dili nidtong madyaw na karim ko gao inangun, awgaid yang maat na di ko karim inangun. ²⁰ Na, kong yang maat na di ko karim inangun yang yabay ko inangun, mana nan na dili ako yang yagabuut mag-inang sinyan kondi yang dosa na idi kanak.

²¹ Agaw, yani yang kinita ko. Maskin karim ko mag-inang ng madyaw, yang maat da gaid yang ininang ko. ²² Sa suud ng dumduman ko dakowa yang karim ko magpangagad sang Hokoman ng Tohan. ²³ Awgaid maynang yapugus ako pag-inang ng maat na sopak sang dumduman ko. Agaw, maynang yapiriso ako ng baradosa na kinaiya ko. ²⁴ Astaga! Kallat saba yang kabutang ko! Sino kowaw yang amakatabang kanak na amalowas ako sikun sining baradosa na kinaiya ko na magadaa kanak adto sang kamatayun? ²⁵ Sokor sang Tohan kay tyabangan nan ako aw sabap sang ininang ni Isa Almasi na kanatun Tagallang yalowas ako!

Idto sagaw, sa suud ng dumduman ko karim ko magpangagad sang Hokoman ng Tohan, awgaid sabap sang baradosa na kinaiya ko magpakadosa ako.

8

Yang Otaw na Pyagabuutan ng Nyawa ng Tohan

¹ Na adon, yang mga yagakasambok kang Isa Almasi di da hokomon na asiksaun. ² Kay sabap sang pagkasambok natun kang Isa Almasi

yasakop da kita sang Nyawa ng Tohan na yagatag kanatun ng kinabowi. Agaw, yalawas da kita sikun sang kapatot ng dosa na magadaa kanatun adto sang kamatayun. ³ Yang Hokoman wa pakalawas kanatun sikun sang dosa kay manosiya gaid kita na baradosa na di makatoman sang Hokoman. Awgaid yang wa aka-inang ng Hokoman, ininang da ng Tohan. Kay syogo nan yang kanan Anak adi sang donya sang lawas ng manosiya untak ma-inang yan ng korban para sang kadosaan ng manosiya. Aw sang pagkamatay ni Isa Almasi yokoman da ng Tohan yang dosa sa suud ng lawas ng manosiya. ⁴ Ininang yani ng Tohan untak yang katoridan na pyagasogo ng Hokoman matoman adi kanatun na di da kita amangagad sang kanatun napso awgaid yang Nyawa ng Tohan.

⁵ Kay yang mga otaw na yagapangagad sang napso nilan, way lain na pyagadumdum nilan yatabiya yang pag-inang ng kyanapsowan nilan. Awgaid yang mga otaw na yagapangagad sang Nyawa ng Tohan, yabay nilan dumdumun yang pag-inang ng karim ng Nyawa ng Tohan. ⁶ Kong yang otaw abay gaid magpadaa sang napso nan, yang resulta yang kamatayun na magonawa ng pagbuag sang Tohan taman sa taman. Awgaid kong pyagabuutan yan ng Nyawa ng Tohan, aka-aonan yan ng kalinaw sa suud ng pangatayan nan aw atagan yan ng kinabowi na way kataposan. ⁷ Kontra ng Tohan yang otaw na abay gaid magpadaa sang napso nan kay di nan pangagadan yang Hokoman ng Tohan. Aw sang kabunnaan, di oman yan makapangagad.

⁸ Agaw, sino-sino yang magpadaa sang napsunan, di yan amakasawat sang Tohan.

⁹ Awgaid kamo, wa da kamo pagapadaa sang napsomayo, awgaid pyagabuutan da kamo ng Nyawa ng Tohan kong bunna na iyan kamayo yang Nyawa nan. Aw sino-sino yang waa sang pangatayan nan yang Nyawa ng Tohan na yatag ng Almasi, di yan sakop ng Almasi. ¹⁰ Awgaid kong iyan kamayo yang Almasi, maskin amatay yang badan mayo sabap sang dosa,* bowi yang nyawa mayo kay tyarima da kamo ng Tohan na matorid. ¹¹ Na, kong iyan kamayo yang Nyawa ng Tohan na yan yang yagabowi oman kang Isa Almasi, abowiun oman nan yang badan mayo na aon kamatayun sabap sang kabarakat ng kanan Nyawa na iyan kamayo.

¹² Idto sagaw, mga kalomonan ko, waa day kapatot kanatun yang napsomayo na pangagadan pa natun. ¹³ Kay kong pangagadan mayo yang napsomayo, yang resulta yang kamatayun na mag-onawa ng pagbuag sang Tohan taman sa taman. Awgaid kong sabap sang tabang ng Nyawa ng Tohan atarikodan mayo yang mga inang mayo na maat, atagan kamo ng kinabowi na way kataposan. ¹⁴ Kay yang kariko ng mga otaw na pyagabuutan ng Nyawa ng Tohan, silan yang mga anak ng Tohan. ¹⁵ Agaw, di kinaanglan na amalluk pa kamo sang Tohan na mag-onawa

* **8:10** 8:10 Yang kariko ng manosiya amatay kay yang kamatayun yang hokom atawa siksa ng Tohan sang dosa. Dogang pa sinyan, yang mga otaw na wa apangintoo, adatungan silan ng ikadowa na kamatayun na yan yang siksa adto sang narka.

ng allang na yamalluk sang kanan amo. Kay yatagan kamo ng Tohan ng kanan Nyawa untak ma-inang kamo ng mga anak nan. Aw sabap sang Nyawa ng Tohan na idi kanatun matawag da natun yang Tohan ng kanatun Ama. ¹⁶ Yang Nyawa ng Tohan yang yagasaksi sa suud ng kanatun pangatayan na kita bunna na mga anak ng Tohan. ¹⁷ Na adon, sabap ng mga anak da kita ng Tohan, sang Allaw na Maori amadawat natun yang kadyawan na tyagana ng Tohan para sang mga anak nan. Aw amadawat natun yani na kadyawan upud sang Almasi. Kay kong yamagi kita adon ng mga kasikotan na mag-onawa ng kya-agian ng Almasi, amakasawit oman kita sang kabantog nan adto sa sorga.

Yang Pyagatagadan natun na Kadyawan

¹⁸ Bain kanak, yang mga kasikotan na kya-agian natun adon, bali waa gaid kong itandi natun sang kadyawan na amadawat natun sang madatung na allaw. ¹⁹ Maskin yang kariko ng byaoy ng Tohan, bali na pagtagad nilan sang madatung na allaw na ipakita da ng Tohan daw ono yang kabutang natun na mga anak nan. ²⁰ Kay yang kariko ng byaoy kyawaan ng kapantag.† Yani yang kyatamanan ng lasak sang donya dili sabap sang karim ng byaoy, awgaid kay idto yang kahanda ng Tohan. Awgaid aon oman yamabilin na kasigorowan ²¹ na sang madatung na allaw di da amadonot yang maskin

† **8:20** 8:20 Yang kariko ng byaoy yadatangan ng siksa sidtong wakto na siniksa ng Tohan si Nabi Adam sabap ng yagapakadosa yan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 3:17-19.

ono na byaoy aw amadyaw da yang kabutang ninyan na mag-onawa ng madyaw na kabutang ng mga anak ng Tohan.

²² Kyatigaman natun na sikun pa singaong ona sampay da adon yang kariko ng byaoy ng Tohan yamagi ng kairap mag-onawa ng bobay na yagapamati. ²³ Aw dili gaid inyan, kondi kita oman yamagi ng kairap. Maskin yatagan da kita ng Nyawa ng Tohan na mag-onawa ng ona na kadyawan sikun sang kariko ng kadyawan na amadawat pa natun, yamagi pa kita ng kasikotan sarta yagatagad kita sang allaw na atagan da kita ng Tohan ng bago na badan. Aw ansinyan amakomplito da yang pagtarima nan kanatun na mga anak nan. ²⁴ Aw idto yang pyagatagadan ta sikun pa sidtong wakto na yalawas kita. Na, kong dyawat da natun yang pyagatagadan ta, di da kinaanglan magtagad. Kay sino yang magatagad pa kong yadawat da nan yang pyagatagadan nan? ²⁵ Awgaid sabap ng wa pa natun akadawat yang pyagatagadan ta, apadayonon natun yang pagtagad sinyan na aon pagsabar.

²⁶ Na, dili gaid ng kanatun pagsarig na aon amadawat natun na kadyawan yang yatabang kanatun untak makasabar kita ng kasikotan, awgaid yang Nyawa ng Tohan oman yatabang kanatun sang kaomay ta. Kay kong magadowaa kita, di kita matigam daw ono yang dait natun paglaong adto sang Tohan. Awgaid yang Nyawa ng Tohan yang magapangayo-ngayo adto sang Tohan para kanatun sang pyaglaongan na di malitok ng manosiya. ²⁷ Aw yang Tohan na yamatigam sang kariko na iyan sa suud ng

kanatun pangatayan yamatigam oman daw ono yang iyan sang dumduman ng Nyawa ng Tohan. Kay maskin ono yang apangayoon ng Nyawa ng Tohan para sang mga otaw na sakop nan somobay sang karim ng Tohan.

²⁸ Kyatigaman natun na maskin ono yang amaitabo ma-inang ng kadyawan para sang mga otaw na yagapakadakowa sang Tohan sang kanilan pangatayan na silan yang mga pinili nan sobay sang kahanda nan. ²⁹ Kay sikun pa singaong ona kyatigaman da ng Tohan daw sino yang ma-inang ng mga anak nan aw pyagakahanda nan silan na maga-onawa sang kanan Anak na si Isa Almasi untak yan da yang labaw sang kariko natun na mga lomom nan. ³⁰ Na, idtong mga pyagakahanda nan sikun pa singaong ona pinili oman nan untak magpangagad kanan. Aw idtong mga pinili nan tyarima nan na matorid, aw idtong mga tyarima nan na matorid yakasawit ng kanan kabantog.

Yang Looy ng Tohan

³¹ Na adon, ono pa yang ikapaglaong ta makapantag sini na mga butang? Kong yang Tohan yang yatabang kanatun, way gaid amakalopig kanatun! ³² Wa nan pagatuguan yang tongga nan na Anak awgaid tyogotan nan na amatay sabap sang kariko natun-mayo. Aw sabap ng yatag da nan kanatun yang kanan Anak, makasigoro kita na i-atag oman nan kanatun yang kariko ng mga butang. ³³ Na, sino kadi yang makasombong kanatun-mayo na mga pinili ng Tohan? Waa! Kay yang Tohan mismo yang yagalaong

na tyarima da nan kita na matorid. ³⁴ Way maskin sino oman yang makapaglaong na dait kita siksaun kay si Isa Almasi yang yaga-akun ng kanatun siksa sang pagkamatay nan. Aw dili gaid inyan kondi byowi oman yan sikun sang kamatayun aw adto da yan sang sorga apit sang karinto ng Tohan, aw yagapangayo-ngayo yan adto sang Tohan para kanatun. ³⁵ Na, ono pa kowaw yang makapagbuag kanatun sikun sang looy ng Almasi? Waa! Maskin amagi pa kita ng kasigpitan aw kairapan, atawa apasikotan kita ng kadaigan pa na mga otaw, di karim ipasabot na way looy kanatun ng Almasi. Kong yamagutum kita atawa waa day apandagomon ta, maskin iyan kita sang delikado na kabutang atawa apatayun kita, di amawaa yang looy ng Almasi kanatun. ³⁶ Mag-onawa yan sang yakasorat sang Kitab na yagalaong,

“Ya Tohan, sabap sang pagpangintoo nami kammo apatayun da gao kami.

Mag-onawa da kami sang mga karniro na asobariun.”[‡]

³⁷ Na, maskin maynan yang aka-agian natun, kita oman yang amakadaog sabap sang tabang ni Isa Almasi na yamaooy kanatun. ³⁸ Kay yakasigoro ako na way gaid makapagbuag kanatun-mayo sikun sang looy ng Tohan. Maskin bowi pa kita atawa apatayun kita, iyan pa yang looy nan kanatun. Maskin yang mga malaikat atawa saytan, atawa yang kadaigan pa na aon kapatot, maskin yang mga pangitabo adon na

[‡] **8:36** 8:36 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 44:22.

wakto atawa sang madatung pa na mga allaw,
³⁹ maskin yang adto sa taas ng langit atawa sa
saad ng lopa, maskin ono na byaoy ng Tohan,
way makapagbuag kanatun sikun sang looy ng
Tohan na pyakita nan kanatun sabap kang Isa
Almasi na kanatun Tagallang.

9

Yang Pagpili ng Tohan sang Bangsa Israil

¹ Na adon, aon ipaglaong ko kamayo, aw yani
na ipaglaong ko aag bunna. Saksi ko yang Almasi
na di ako mamakak. Aw saksi ko oman yang
Nyawa ng Tohan na mapoti yang pangatayan
ko kong magalaong ako na ² bali na kabugat
ng ginawa ko aw di amawaa yang kasakit ng
pangatayan ko ³ sabap sang mga kalomonan
ko na mag-onawa ko na bangsa Israil na wa
apangintoo sang Almasi. Kong mapakay pa gaid,
ako da gao yang mapitas sang Almasi aw masiksa
adto sang narka untak silan malowas. ⁴ Kay
yang mga bangsa Israil* yang pinili ng Tohan
na sakop nan. Silan yang tyarima nan na mga
anak nan aw pyakitaan nan silan ng kanan
kabarakat. Aon mga pyagapasadan na ininang
ng Tohan adto kanilan aw yatagan nan silan ng
kanan Hokoman. Pyatigam nan silan ng bunna
na pama-agi ng pag-ibada aw madaig yang mga

* **9:4** 9:4 Yang *mga bangsa Israil* yang mga katopo-topowan ni Yakob. Yang kanan ngaan kyambiyowan ng Tohan sang ngaan na Israil. Pagkatapos san gyamit yang ngaan na Israil sang tibok tribo atawa bangsa nilan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 32:28.

pasad nan kanilan. ⁵ Yang mga kaompowan nilan na mag-onawa ni Nabi Ibrahim, si Isahak aw si Yakob, barapantag na mga otaw singaong ona. Aw maskin yang Almasi topo oman nilan pagkaotaw nan adi sang donya. Aw yan yang Tohan na yagadato sang kariko. Dait yan pojiun taman sa taman! Amin.

⁶ Na, maskin madaig yang mga bangsa Israil na wa apangintoo sang Almasi di yan karim ipasabot na wa atomana ng Tohan yang kanan pasad sang sakop nan. Kay dait natun katigaman na dili ng kariko ng mga topo ni Israil bunna na mga bangsa Israil, mana nan na sakop ng Tohan.

⁷ Aw dili ng kariko ng mga anak ni Nabi Ibrahim bunna na mga topo nan. Kay yagalaong yang Tohan kang Nabi Ibrahim, “Yang mga anak da gaid ni Isahak yang amadawat ko na mga topo mo.”[†] ⁸ Yang mana sinyan na di adawatun ng Tohan yang kariko ng mga anak ni Nabi Ibrahim, kondi yang mga anak da gaid ni Isahak na yan yang anak ni Nabi Ibrahim na pyasad kanan ng Tohan. Silan gaid yang bunna na mga topo ni Nabi Ibrahim. ⁹ Kay yani yang pasad ng Tohan kang Nabi Ibrahim, laong nan, “Mag-onawa sang pyaglaongan ko magabarik ako adi sonod na toig, aw sinyan na wakto kaotawan da si Sara ng anak na usug.”[‡]

¹⁰ Na adon, dili gaid ingidto yang yagapakita daw monono yang pagpili ng Tohan sang

[†] **9:7** 9:7 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 21:12. [‡] **9:9** 9:9 Yang anak na yaotaw sabap sang pasad ng Tohan si Isahak. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 18:10 aw 14.

manosiya, awgaid mapayag da oman idto sang yamaitabo ng mga anak na kambal ni Ribika, na sambok da yang ama nilan na yan yang ompo natun na si Isahak. ¹¹⁻¹² Kay sang wakto na wa pa akaotaw yang dowangka isu aw waa pay ininang nilan na madyaw atawa maat, pyagalaong da si Ribika ng Tohan, laong nan, “Yang anak mo na mangod yang magapasonod ng magowang nan.”[§] Yani na pyaglaongan ng Tohan yagapakita na yang pagpili nan sang manosiya dili sabap sang mga inang nilan, awgaid sabap sang pyagakahanda nan. ¹³ Yani oman yang mana ng yakasorat sang Kitab na yagalaong, “Si Yakob kyallinian ko, awgaid si Isaw tyaripundaan ko.”*

¹⁴ Na, kong maynan, makapaglaong ba kita na dili ng matorid yang ininang ng Tohan? Dili!
¹⁵ Kay maynini yang pyaglaongan ng Tohan kang Nabi Mosa, laong nan,
 “Akallatan ko daw sino yang karim ko kallatan.

Aw akaoyan ko daw sino yang karim ko kaoyan.”†

¹⁶ Agaw, makita da natun na amadawat natun yang kadyawan ng Tohan dili sabap sang karim atawa pagpaningkamot ta, awgaid sabap sang looy nan. ¹⁷ Kay yakasorat oman sang Kitab na yagalaong yang Tohan sang soltan sa Misir, “Ininang ta kaw ng soltan untak sabap kammo ipakita ko yang kanak kabarakat aw untak ipaya-

§ **9:11-12** 9:11-12 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 25:23. * **9:13** 9:13 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Malaki 1:2-3. † **9:15** 9:15 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 33:19.

pat sang kariko ng mga banwa adi sang donya daw sino ako.”‡ ¹⁸ Agaw, katigaman da natun na akaoyan ng Tohan daw sino yang karim nan kaoyan, aw apatigasun nan yang pangatayan ng otaw na karim nan patigasun.

¹⁹ Na, basin aon otaw ansan kamayo na magalaong kanak, “Kong maynan, nanga abasuun pa kita ng Tohan? Way sino-sino na makasopak sang karim nan!” ²⁰ Awgaid yani yang tobag ko kanan. Sino kaw na magalalis sang Tohan? Manosiya pa kaw gaid. Aon bay banga na yagalaong sang yaga-inang kanan, “Nanga maynini yang pag-inang mo kanak?” § ²¹ Dili! Kay yang tig-inang ng banga, yan yang makabuut daw ono yang inangun nan. Sikun sang sambok na masa ng lopa mapakay nan inangun yang dowangka klasi na banga, yang isa para sang barapantag na paggamit, yang isa oman para sang pangallaw-allaw na paggamit.

²² Mag-onawa sinyan yang ininang ng Tohan. Karim gao nan ipakita yang kanan kabarakat aw kadaman sang mga otaw na yagapakadosa, awgaid pyagasabaran mona nan yang kaatan nilan maskin dait silan siksaun. ²³ Ininang yani ng Tohan kay karim oman nan ipakita yang bali na kadyaw nan sang mga otaw na kyallatan nan. Sikun pa singaong ona pyagakahanda nan silan na amakasawit ng kanan kabantog adto sa sorga. ²⁴ Na, kita-kamo yang mga otaw na

‡ **9:17** 9:17 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 9:16. Tanawa oman sa Kitab Tawrat, Yossa 2:10-11 aw 9:9.

§ **9:20** 9:20 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 29:16 aw 45:9.

pyagakahanda nan sinyan, aw pinili nan kita dili gaid sikun sang mga Yahodi kondi sikun oman sang mga dili ng Yahodi. ²⁵ Mag-onawa yan sang pyaglaongan ng Tohan na syorat ni Nabi Hosiya, laong nan,

“Yang mga otaw na singaon dili ng sakop ko, atarimaun da ko na sakop ko.

Aw yang mga otaw na wa ko akallinii, atawagun da ko ng mga pasaya ko.”*

²⁶ Yagalaong oman yang Tohan,

“Yang mga otaw na pyagalaong ko singaon na dili silan ng sakop ko, pagatawagun da silan ng mga anak ng bowi na Tohan.”†

²⁷ Awgaid makapantag sang mga bangsa Israil aon syorat ni Nabi Isayas na yagalaong,

“Maskin mag-onawa ng bowangin sang baybay yang kadaig ng mga bangsa Israil, tagbi gaid kanilan yang amalawas.

²⁸ Kay madari da domatung yang wakto na hokoman da ng Tohan yang mga otaw adi sang donya.”‡

²⁹ Aw aon oman pyagatagna ni Nabi Isayas singaon na yagalaong,

“Kong wa atogoti ng Tohan na Labi na Mabarakat na aon pay yamabilin kanatun na mga Yahodi,

* **9:25** 9:25 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Hosiya 2:23. † **9:26** 9:26 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Hosiya 1:10. ‡ **9:28** 9:28 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 10:22-23.

yawaa da gao kita na mag-onawa ng mga otaw sang banwa ng Sodom aw Gomora.”§

Makapantag sang mga Yahodi na wa Apangintoo kang Isa Almasi

³⁰ Na, ono da kowaw yang karim ko ipasabot sini? Yang karim ko ipasabot na yang mga dili ng Yahodi, maskin wa silan apaningkamot na ma-inang ng matorid, tyarima silan ng Tohan na matorid sabap ng yagapangintoo silan kang Isa Almasi. ³¹ Awgaid yang mga Yahodi na yamaningkamot na ma-inang ng matorid sabap sang pagpangagad sang Hokoman, wa silan atarimaa na matorid. ³² Nanga? Kay yamaningkamot silan na ma-inang ng matorid sabap sang madyaw na mga inang nilan, aw dili sabap sang pagpangintoo. Agaw yamalogso silan sang “bato na akalogsowan” na yan si Isa Almasi. Aw yamalogso silan kay wa silan apangintoo kanan. ³³ Mag-onawa yan sang yakasorat sang Kitab na yagalaong, “Tanawa, adto sang syodad ng Siyon byutang ko yang sambok na bato* na akalogsowan ng mga otaw. Awgaid sino-sino yang yagapangintoo kanan, di akamomowaan.”†

§ **9:29** 9:29 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 1:9. Yang makapantag sang *Sodom aw Gomora* mabatya sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 19:24-29. * **9:33** 9:33 Yang *bato* pambingay na pyaglaongan para kang Isa Almasi. Sino-sino yang amalogso sini na bato, silan yang mga otaw na di amangintoo kanan. † **9:33** 9:33 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 8:14 aw 28:16.

10

¹ Mga kalomonan ko, dakowa yang karim ko na yang mga kapag-onawa ko na Yahodi amalowas aw amasorga. Aw yan sagaw yang pyagapan-gayo ko sang Tohan. ² Makapangimunna ako na bara-ibada silan, awgaid yang pagpangagad nilan sang Tohan wa pagasobay sang insakto na pama-agi. ³ Kay wa silan akatigam daw ono yang pama-agi ng Tohan na amponon aw atarimaun nan yang manosiya na matorid. Sabap sinyan in-inang nilan yang sarili nilan na pama-agi, aw wa silan apangagad sang pama-agi ng Tohan. ⁴ Wa silan akasabot na sabap sang Almasi yatoman aw yatapos da yang Hokoman.* Agaw, sino-sino yang yagapangintoo kanan amponon ng Tohan aw atarimaun nan na matorid.

Yang Kalowasan para sang Kariko ng Manosiya

⁵ Maynini yang syorat ni Nabi Mosa makapantag sang mga otaw na ma-inang ng matorid sabap sang pagpangagad sang Hokoman, laong nan, "Sino-sino yang matoman sang kariko ng mga sogowan sang Hokoman, amabowi."†
⁶ Awgaid maynini yang yakasorat sang Kitab makapantag sang mga otaw na ma-inang ng matorid sabap sang pagpangintoo, laong nan,

* **10:4** 10:4 Yang mana ng *sabap sang Almasi yatoman aw yatapos yang Hokoman* na sokad sang pagdatung ng Almasi aw sabap sang pagkamatay nan para sang dosa ng manosiya, yamaklaro na yang pagpangagad sang Hokoman dili ng pama-agi untak tarimaun ng Tohan yang manosiya na matorid. † **10:5** 10:5 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangibada 18:5.

“Ayaw kamo pagdumdum na kinaanglan na aon komadto sang sorga,” mana nan untak pakaniun yang Almasi. ⁷ “Ayaw oman kamo pagdumdum na kinaanglan na aon manaog adto sa saad ng lopa,” mana nan untak kamangun yang Almasi sikun sang mga patay. ⁸ Kay yakasorat sang Kitab, “Yang Pyaglaongan ng Tohan masaid kammo kay iyan yan sang baba mo aw sang pangatayan mo.”[‡] Na, yani na pyaglaongan makapantag sang pagpangintoo kang Isa Almasi, aw idto yang pyaga-osiyat nami. ⁹ Kong magalaong kaw na si Isa yang Tagallang, yang Dato na Labi na Mabarakat, aw iklas yang pagpangintoo mo na byowi oman yan ng Tohan, amalowas kaw sikun sang mga dosa mo aw amasorga kaw. ¹⁰ Kay amponon aw atarimaun ng Tohan na matorid yang sino-sino na iklas yang pagpangintoo nilan. Aw sabap sang paglaong nilan na yagapangintoo silan, amalowas silan. ¹¹ Kay yagalaong yang Kitab, “Sino-sino yang yagapangintoo kanan, di akamomowaan.”[§] ¹² Yani na pasad para sang kariko ng manosiya, Yahodi aw dili ng Yahodi, kay way pyagabidaan nilan sa adapan ng Tohan. Sambok gaid yang Tagallang ng kariko aw yan yang yaga-atag ng kadyawan sang maskin sino na yagapangayo-ngayo kanan. ¹³ Kay yagalaong oman yang Kitab, “Sino-sino yang yagasampit ng Tagallang, amalowas.”^{*}

¹⁴ Awgaid monono da yang pagsampit nilan

[‡] **10:8** 10:8 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 30:14. **§ 10:11** 10:11 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat,

Nabi Isayas 28:16. ^{*} **10:13** 10:13 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Yowil 2:32.

sang Tagallang kong wa silan apangintoo kanan? Aw monono da yang pagpangintoo nilan kanan kong wa silan pakadungug ng makapantag kanan? Aw monono da yang pagkadungug nilan kong way magapayapat kanilan? ¹⁵ Aw monono da yang pagpayapat ng mga otaw kong way syogo? Awgaid aon mga syogo ng Tohan kay aon yakasorat sang Kitab na yagalaong, “Madyaw yang pagdatung ng mga yagapayapat ng Madyaw na Gogodanun.”†

¹⁶ Awgaid dili ng kariko ng mga otaw yadawat ng Madyaw na Gogodanun. Kay yagalaong si Nabi Isayas singaon, “Ya Tohan, tagbi gaid yang mga otaw na yagapangintoo sang pyapayapat nami.”‡ ¹⁷ Awgaid maskin maynan, maka-paglaong kita na amangintoo yang mga otaw kong madungug nilan yang Madyaw na Gogodanun. Aw untak madungug nilan yang Madyaw na Gogodanun kinaanglan na aon yagapayapat kanilan ng makapantag sang Almasi.

¹⁸ Na, aon paga-osip ko kamayo. Yang mga bangsa Israil na wa apangintoo sang Almasi, wa silan pakadungug ng makapantag kanan? Yakadungug silan! Kay aon yakasorat sang Kitab na yagalaong,
“Yang sowara ng mga magpapayapatay yadungug ng kariko ng mga banwa.

Yang pyaglaongan ng Tohan pyapayapat sang tibok donya.”§

† **10:15** 10:15 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 52:7. ‡ **10:16** 10:16 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 53:1. § **10:18** 10:18 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 19:4.

19 Maga-osip oman ako, “Basin wa silan pakasabot sang pyagadungug nilan? Na, di mapakay na wa silan pakasabot! Kay aon syorat ni Nabi Mosa na pyaglaongan ng Tohan makapantag kanilan, laong nan,

“Amasina kamo ng mga otaw na dili ng sakop ko. Amadaman kamo sabap ng ipakita ko yang looy ko sang mga dili ng Yahodi na wa akilaa kanak.”*

20 Aw wa oman akalluk si Nabi Isayas maglaong daw ono yang pyaglaongan ng Tohan makapantag sang mga dili ng Yahodi, laong nan,

“Kinita da ako ng mga otaw na wa apanganap kanak.

Aw maskin wa silan paga-osip makapantag kanak, pyatigam ko kanilan daw sino ako.”†

21 Awgaid makapantag sang mga bangsa Israil yani yang pyaglaongan ng Tohan na syorat ni Nabi Isayas,

“Sang kadogay ng panahon yagatagad ako na domood silan kanak.

Awgaid matigas yang oo nilan aw wa silan apangagad kanak.”‡

11

Yang Looy ng Tohan sang Bangsa Israil

¹ Na, aon i-osip ko kamayo. Tyaripundaan ba ng Tohan yang mga otaw na pinili nan? Wa!

* **10:19** 10:19 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 32:21. † **10:20** 10:20 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 65:1. ‡ **10:21** 10:21 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 65:2.

Kay tanawa, ako mismo bangsa Israil, topo ni Nabi Ibrahim aw sakop ng tribo ni Binyamin.
² Sa bunna-bunna, wa ataripundai ng Tohan yang mga otaw na pinili nan sikun pa singaong ona. Wa kadi mayo akatigami daw ono yang yakasorat sang Kitab makapantag kang Nabi Iliyas? Di ba yagariklamo yan sang Tohan sabap sang ininang ng bangsa Israil? ³ “Ya Tohan,” laong nan, “pyatay nilan yang mga nabi na syogo mo adto kanilan aw pyangguba nilan yang mga pagsosonogan ng korban. Ako dakoman yang yamabilin na yagapangagad kammo, aw adon, ako da oman yang karim nilan patayun.”*
⁴ Awgaid ono yang tobag kanan ng Tohan? Yani kay yang tobag nan, “Dili ng ikaw gaid yang yamabilin. Kay aon oman 7,000 na kausugan na ibilin ko na wa pagasojod kang Baal.”†

⁵ Na, mag-onawa oman sinyan yang kabutang ng mga Yahodi adon. Kay dili ng kariko ng bangsa Israil yang yanagtarikod sang Tohan. Aon oman yamabilin kanilan na yagapangagad sang Tohan aw yani silan yang pinili nan sabap sang looy nan. ⁶ Adon, yang pagpili kanilan ng Tohan dili sabap sang mga ininang nilan awgaid sabap sang looy nan. Kay kong pinili silan sabap sang mga ininang nilan, yang looy ng Tohan di amatawag ng looy, awgaid baras.

⁷ Na adon, yang kariko ninyan karim ipasabot

* **11:3** 11:3 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, 1 Mga Soltan 19:10 aw 14. † **11:4** 11:4 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, 1 Mga Soltan 19:18. Si *Baal* sambok na barhala na pyagasambayangan ng kadaigan na mga tribo.

na dili ng kariko ng mga bangsa Israil yang yakadawat ng katoridan na karim gao nilan ma-akun. Yang yakadawat sinyan silan da gaid na pinili ng Tohan. Awgaid yang kadaigan, pyatigas ng Tohan yang oo nilan. ⁸ Mag-onawa yan sang yakasorat sang Kitab na yagalaong,

“Ininang ng Tohan yang kanilan dumduman na mag-onawa ng otaw na yatoog.

Sampay adon di silan makakita maskin aon mata nilan,

aw di oman silan makadungug maskin aon taringa nilan.”[‡]

⁹ Yakasorat oman sang Kitab na yagalaong si Soltan Daud makapantag kanilan,

“Yang mga pakaradyaan nilan amakasapad gao kanilan.

Amasiling gao silan ng otaw na yamalitag atawa yamallog sang longag na di da silan amakalogwa.

¹⁰ Amasiling gao silan ng bota na di makakita, aw apasikotan gao silan taman sa taman.”[§]

Yang Kahanda ng Tohan sang mga Yahodi aw dili ng Yahodi

¹¹ Adon, maga-osip oman ako makapantag sang mga Yahodi na wa apangintoo sang Almasi. Tyaripundaan ba silan ng Tohan? Wa! Awgaid sang bunna-bunna, sabap sang dosa nilan na wa silan apangintoo sang Almasi, yatagan ng kalowasan yang mga dili ng Yahodi untak

[‡] **11:8** 11:8 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 29:4 aw sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 29:10. **§ 11:10** 11:10 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 69:22-23.

masina kanilan yang mga Yahodi. ¹² Na adon, kong sabap sang dosa ng mga Yahodi na tyariko-dan nilan yang Almasi, yakadawat ng kadyawan ng Tohan yang kadaigan na mga otaw adi sang donya. Kong maynan, madatung yang labaw pa sinyan na kadyawan kong amakomplito da yang kadaig ng mga Yahodi na amangintoo aw amangagad sang Almasi.

¹³ Na, kamo na dili ng Yahodi, aon ipaglaong ko kamayo. Kay ako, pinili ako ng Tohan na sahabat untak magpayapat ng makapantag kang Isa Almasi ansan kamayo na dili ng Yahodi. Barapantag yani na gawbuk ko aw dadayawon ko yani. ¹⁴ Kay basin pa sabap sang pagpayapat ko kamayo amasina yang mga kapag-onawa ko na Yahodi aw amalowas oman yang kadaigan kanilan. ¹⁵ Kay kong yang pagtarikod ng Tohan sang mga Yahodi yang pyagasabapan nanga yamadyaw yang relasyon ng kadaigan na mga otaw adto sang Tohan, na, ono pa kowaw yang resulta kong atarimaun da oman ng Tohan yang mga Yahodi? Na, kong amaitabo yani, maynang yabowi oman silan sikun sang mga patay!

¹⁶ Adon, opamaan ta kamo ng kabutang ng mga Yahodi. Sobay sang kanami kabatasanan, kong magma kami ng arina aw inangun nami ng pan, i-atag nami yang pirmiro na pan adto sang Tohan. Kong yang pirmiro na pan kanang Tohan, karim ipasabot na yang kariko ng pan kanang Tohan da. Mag-onawa oman sinyan yang mga Yahodi. Kay tyarima ng Tohan si Nabi Ibrahim aw yang kadaigan pa na mga kaompowan nami na sakop nan, atarimaun oman nan yang mga

katopowan nilan na sakop nan. Mag-onawa oman yan sang sambok na kaoy. Kong madyaw yang gamot ng kaoy, madyaw oman yang mga sanga. ¹⁷ Adon, yang mga Yahodi mag-onawa ng kaoy na jayton na tyanum ng Tohan. Awgaid aon mga sanga na pyangotod nan. Kamo oman na dili ng Yahodi mag-onawa ng kaoy na jayton na yatobo gaid. Adon, yang ininang ng Tohan, kyamang nan kamo aw pyanogpat nan kamo sang kaoy na pyangotodan nan ng mga sanga. Ansinyan yakasawit da kamo ng kadyawan na tyagana ng Tohan sang mga Yahodi. ¹⁸ Awgaid maskin maynan, ayaw kamo pagpa-ambog na kamo yang poli sang mga sanga na pyangotod ng Tohan. Dumduma da gaid mayo na di kamo yang yagabowi sang gamot, awgaid yang gamot yang yagabowi kamayo.

¹⁹ Basin magalaong da kamo, “Bunna yan. Awgaid, di ba pya-otod silan untak makapoli kami kanilan?” ²⁰ Bunna oman yan. Awgaid dumduma mayo na pya-otod silan kay wa silan apangintoo sang Almasi. Kamo oman, pyanogpat kamo poli kanilan kay yagapangintoo kamo kanan. Agaw, ayaw kamo pagpa-ambog, awgaid pagkalluk kamo sang Tohan. ²¹ Kay dumduma da gaid mayo na kong pya-otod ng Tohan maskin yang mga sanga ng kaoy na tyanum nan na mag-onawa ng mga Yahodi, labaw pa sinyan paga-otodon nan kamo na dili ng Yahodi kay syogpat gaid kamo na mga sanga.

²² Na, ansini makita natun yang kaoy aw yang kaisug ng Tohan. Kay maisug yan sang mga otaw na wa apangagad kanan. Awgaid kamo,

maooy yan kamayo kong abayun mayo yang pagsarig mayo kanan. Awgaid kong ondangan mayo yang pagsarig mayo, otodon oman kamo. ²³ Awgaid bain sang mga Yahodi, kong parinun nilan yang dumduman nilan aw amangintoo silan sang Almasi, atarimaun oman silan ng Tohan aw apanogpat nan silan sang kaoy na pyagasikunan nilan. Bunna na ma-inang yani ng Tohan. ²⁴ Kay kong kyamang kamo ng Tohan na mag-onawa sang mga sanga na yagasikun sang kaoy na yatobo gaid, aw pyanogpat nan kamo sang kaoy na tyanum nan maskin dili yan ng kya-anadan na pama-agi, labi da na mapakay na apabarikun nan yang pyangotod na mga sanga ng kaoy na pyagasikunan nilan.

Maoooy yang Tohan sang Kariko ng Manosiya

²⁵ Mga kalomonan ko na dili ng Yahodi, karim ko na katigaman mayo yang kahanda ng Tohan na wa akatigami singaon. Ipatigam ko yani kamayo untak di kamo magpa-ambog na maynang mas madyaw kamo kaysang mga Yahodi. Yang kadaigan ng mga Yahodi wa apangintoo sang Almasi kay matigas yang oo nilan. Awgaid dili ng sampay sang kataposan yang katigas ng oo nilan. Kay pagdatung ng wakto na amakomplito da yang kadaig ng mga dili ng Yahodi na yagapangintoo sang Almasi ²⁶ amalowas oman yang bangsa Israil sobay sang yakasorat sang Kitab na yagalaong,

“Yang Manlollowas magasikun sang banwa ng Siyon.

Apapasun nan yang kariko ng kaatan ng mga Yahodi na mga katopowan ni Jakob.

27 Aw ansinyan amatoman yang pyagapasadan ko kanilan kay amponon da ko yang mga dosa nilan.”*

28 Yang mga Yahodi ya-inang ng kalaban ng Tohan kay wa silan apangintoo sang Madyaw na Gogodanun. Yamaitabo yani kay untak kamo na dili ng Yahodi makadawat ng kadyawan ng Tohan aw amalowas kamo. Awgaid maskin maynan, mga pinili oman silan ng Tohan na dakowa sang pangatayan nan sabap sang kanan pasad sang mga kaompowan nilan. 29 Kay di mapakay na amaparin yang dumduman ng Tohan makapantag sang mga otaw na pinili nan aw yatagan da nan ng kadyawan. 30 Kay tanawa, singaong ona wa kamo apangagad sang Tohan, awgaid adon tyarima da mayo yang looy ng Tohan aw yamalowas kamo sabap ng wa apangagad sang Tohan yang mga Yahodi, mana nan na wa silan apangintoo sang Almasi. 31 Na, mag-onawa oman sinyan yang akatamanan ng mga Yahodi. Adon wa silan apangintoo sang Almasi, awgaid sabap kamayo na kyaoyan da ng Tohan, amangintoo oman silan sang Almasi untak matarima oman nilan yang looy ng Tohan aw amalowas silan. 32 Kay tyogotan ng Tohan na yang kariko ng manosiya, mga Yahodi aw dili ng Yahodi, ya-inang ng mga allang ng kadosaan kay

* **11:27** 11:26-27 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 59:20-21 aw Nabi Irimiyas 31:33-34.

untak mapakita nan sang kariko nilan yang looy nan.

Dait Pojiun yang Tohan

- 33 Bali na kadakowa ng kadyawan ng Tohan!
 Maum yang kanan katigam
 aw di masabot yang dumduman nan kay
 kyatigaman nan yang kariko.
 Way makasabot sang mga kahanda aw mga
 pama-agi nan.
- 34 Mag-onawa yan sang yakasorat sang Kitab na
 yagalaong,
 “Sino kadi yang makasabot sang dumduman ng
 Tohan?
 Sino kadi yang makatowada kanan?”[†]
- 35 “Sino kadi yang aon ika-atag sang Tohan na
 dait yan bausan? Waa!”[‡]
- 36 Kay yang Tohan yang pyagasikunan ng kariko,
 aw yang kariko ng byaoy yama-aon sabap
 kanan aw para kanan.
 Pojiun ta yang Tohan taman sa taman!
 Amin.

12

Yang Batasan na dait sang mga Almasihin

1 Adon, mga kalomonan ko, sabap sang
 dakowa na looy ng Tohan kanatun angyoong ko
 kamayo na i-atag mayo yang kinabowi mayo
 adto sang Tohan mag-onawa ng korban na aka-
 sowatan nan aw sattia mayo yang sarili mayo
 sikun sang maskin ono na maat. Kay yani

[†] **11:34** 11:34 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 40:13. [‡] **11:35** 11:35 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Ayob 41:11.

yang bunna na pag-ibada mayo. ² Bain sang batasan mayo, ayaw da pagsonod sang mga otaw na kadodonya gaid yang dumduman nilan. Awgaid togoti mayo yang Tohan na bagoon nan yang dumduman mayo. Kay kong maynan, akatigaman mayo daw ono yang karim ng Tohan kay akatigaman mayo daw ono yang madyaw, matorid aw yang amakasowat kanan.

³ Sabap ng yatagan ako ng Tohan ng kapatot ng pagkasahabat ipaglaong ko sang kariko mayo na di kamo dait magpataas ng ginawa mayo, awgaid dait na tama yang pagtanaw mayo sang sarili mayo. Kay yang kada isa kamayo yatagan ng Tohan ng kagaga sobay sang pagpangintoo mayo.

⁴ Tanawa mayo yang kanatun badan. Madaig yang mga bain sang kanatun badan, awgaid yagakatuna-tuna yang gawbuk ng kada isa. ⁵ Na, mag-onawa oman sinyan kita-kamo. Kay maskin madaig kita maynang sambok gaid kita na badan sabap sang pagkasambok natun sang Almasi. Aw yang kada isa kanatun maynang yamasogpat sang kadaigan.

⁶ Adon, kay yatagan kita ng yagakatuna-tuna na kagaga sobay sang looy ng Tohan kanatun dait na agamitun ta daw ono yang yatag nan. Kong yatagan kaw ng Tohan ng kagaga ng pagpatigam ng pyatigam nan kammo, ipasampay mo yan sang kadaigan sobay sang pagpangintoo mo. ⁷ Kong yang kagaga mo yang pagtabang sang kapag-onawa mo, tabangi silan. Kong yatagan kaw ng kagaga ng pag-indo, dadayawa yang pag-indo mo. ⁸ Kong yang kagaga mo yang pagpabagsug sang pangatayan ng kadaigan, inanga yan. Kong pag-atag, atagi

yang mga otaw sikun sang kaiklas ng pangatayan mo. Kong pagdaa ng kadaigan, paningkamoti na madyaw yang pagdaa mo kanilan. Kong yang kagaga mo na maoooy kaw sang kapag-onawa mo, dait na pakitaan mo silan ng looy na aon kasowat.

⁹ Dait na iklas yang looy mayo sang kapag-onawa mayo. Tarikodi mayo yang maskin ono na maat aw pag-inang kamo ng madyaw.

¹⁰ Paglinoyay kamo silbi maglomom sang pag-pangintoo kang Isa Almasi aw pag-inaddatay kamo. ¹¹ Ayaw kamo pagkataka kondi padayon kamo maggawbuk para sang Tagallang sikun sang kaiklas ng pangatayan mayo. ¹² Pagkasowat kamo kay aon pyagatagadan mayo na kadyawan. Pagsabari mayo yang mga kasikotan, aw abaya mayo yang pagdowaa. ¹³ Tabangi mayo yang mga sakop ng Tohan na aon panginaanglan, aw dawata mayo sang kamayo baay yang mga kalomonan na yagasikun sang tuna na banwa.

¹⁴ Pagpangayo kamo ng kadyawan sang mga yagapasikot kamayo. Ayaw kamo pagpangayo na asiksaun silan kondi pangayoon mayo na akaoyan silan ng Tohan. ¹⁵ Pagkasowat kamo upud sang mga otaw na yamasowat, aw pagkarido kamo upud sang mga otaw na yamarido. ¹⁶ Pagsamboka mayo yang pangatayan mayo. Ayaw kamo pagpataas ng ginawa mayo aw ayaw mayo ikamomowa yang pag-agad-agad sang mga otaw na mairap yang kabutang. Ayaw kamo pagdumdum na kamo yang matigam. ¹⁷ Kong aon yaga-inang kamayo ng maat, ayaw silan pagbausi ng maat. Paningkamoti mayo

na madyaw yang ininang mayo sang pagtanaw ng mga otaw. ¹⁸ Kotob ng ama-inang mayo paningkamoti na madyaw yang relasyon mayo sang kariko ng mga otaw. ¹⁹ Mga kalomonan ko, ayaw kamo pagbaus sang yaga-inang kamayo ng maat. Sarigan da gaid mayo idto sang Tohan kay yan yang matigam magsiksa kanilan. Kay yakasorat sang Kitab na yagalaong yang Tohan, “Ako yang magabaus, ako yang magasiksa.”* ²⁰ Agaw, ayaw kamo pagbaus kondi pangagadi mayo yang yakasorat sang Kitab na yagalaong, “Kong yamagutum yang kalaban mo, pakana yan.

Kong yamangga yan, pa-inuma.

Kay kong maynan yang inangun mo, mamomowa da yan sang ininang nan kammo.”†

²¹ Ayaw mayo togoti na amadaa kamo sang kaatan sabap sang ininang kamayo ng kadaigan. Awgaid bausi mayo silan ng madyaw untak matalo mayo yang maat pina-agi sang madyaw.

13

Dait Magpangagad sang Gobirno

¹ Yang kariko ng mga otaw dait magpangagad sang gobirno kay way panggobirno na wa pasagikun sang Tohan. Aw yang mga opisyaales sang gobirno, yang Tohan yang yagapa-ingkod kanilan. ² Agaw, sino-sino yang yasopak sang gobirno, yasopak oman sang pyagakahanda ng

* **12:19** 12:19 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 32:35. † **12:20** 12:20 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagtowada 25:21-22.

Tohan. Aw sino-sino yang yaga-inang sinyan yagapadatung ng kastigo sang sarili nan. ³ Yang mga yaga-inang ng madyaw di dait magkalluk sang gobirno, awgaid yang mga yaga-inang ng maat. Agaw, kong di mayo karim na amalluk sang gobirno, pag-inang kamo ng madyaw aw ansinyan abantogon kamo nilan. ⁴ Kay silan yang syogo ng Tohan untak magdaa sang banwa para sang kadyawan mayo. Awgaid kong yaga-inang kamo ng maat, dait na amalluk kamo kay aon sagaw kapatot nilan magkastigo kamayo. Kay syogo oman silan ng Tohan untak kastigoon yang sino-sino na yaga-inang ng maat. ⁵ Agaw, dait na magpangagad kamo sang mga yagadaa kamayo, dili gaid untak likayan mayo yang kastigo awgaid sabap ng yamatigam kamo sa suud ng pangatayan mayo na yani yang dait mayo inangun. ⁶ Na, sabap oman sinyan dait kamo magbayad ng bowis. Kay yang mga opisyaales sang gobirno, ininang nilan yang gawbuk na yatag kanilan ng Tohan. ⁷ Agaw, atagi mayo yang kariko ng mga otaw ng dait i-atag kanilan. Bayadi mayo yang kariko ng bowis na dait mayo bayadan. Addati mayo yang kariko na dait addatan.

Dait na aon kanatun Looy sang Kapag-onawa natun

⁸ Adon, kong aon otang mayo, di dait na amabilin yang otang mayo, awgaid abayadan mayo. Awgaid yang pagsikaoyay, mag-onawa yan ng otang na di akabayadan. Yang otaw na aon looy sang kapag-onawa nan, yatoman

nan yang Hokoman ng Tohan.* ⁹ Kay yang mga sogowan mag-onawa ng “Ayaw pagjina, ayaw pagpatay, ayaw pangawat, ayaw pagnapso ng mga butang ng kapag-onawa mo,”[†] aw yang kadaigan pa na mga sogowan, pyangagadan da mo yang kariko ninyan kong pyangagadan mo yang sambok na sogowan na yagalaong “Kaoyi yang kapag-onawa mo mag-onawa ng looy mo sang ginawa mo.”[‡] ¹⁰ Kay kong maooy kita sang kapag-onawa ta, di kita maga-inang ng maat kanilan. Idto sagaw, kong aon kanatun looy, amatoman natun yang kariko ng Hokoman ng Tohan.

¹¹ Na, pangagadi mayo ingidto kay kyatigaman mayo na barapantag yaning panahon adon. Kay dyomatung da yang wakto na dait kamo magmata kay mas masaid da yang pagbarik ni Isa Almasi untak maglowas § kanatun kaysang wakto na yagasogod kita mangintoo kanan. ¹²⁻¹³ Adon maynang maduggum pa, awgaid masaid da domatung yang kaamdag. Agaw, tarikodan da natun yang maat na mga inang ng kadugguman aw mag-inang da kita ng madyaw na dait sang mga otaw na iyan sang kapawa. Kay yang madyaw na batasan maynang armas na ipanlaban natun sang maskin ono na maat. Agaw,

* **13:8** 13:8 Tanawa sa Kitab Injil, Matiyo 22:37-40. † **13:9** 13:9 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 20:13-15, 17 aw sa Kitab Tawrat, Pangagama 5:17-19, 21. ‡ **13:9** 13:9 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangibada 19:18 aw tanawa oman sa Kitab Injil, Matiyo 7:12. § **13:11** 13:11 Magabarik si Isa Almasi adi sang donya kay adaun nan yang mga otaw na yagapangintoo kanan adto sa sorga aw ansinyan amakomplito da yang kanilan kalowasan.

di kita maglasing aw di oman kita magtambong sang mga pakaradyaan na aon inuman aw kasanguan. Di kita magjina atawa mag-inang ng maskin ono na kadopangan. Di oman kita mapagtanam atawa masina. ¹⁴Awgaid yani yang dait mayo inangun na magsonod kamo kang Isa Almasi na kanatun Tagallang kay untak yang kinaiya nan makita sang kinabowi mayo. Aw ayaw da kamo pagpadaa sang maat na napso mayo.

14

Di dait Maghokom sang Kapag-onawa natun

¹ Dawata mayo yang mga lomom mayo sang pagpangintoo na yagadowa-dowa daw ono yang mapakay atawa di mapakay inangun sabap ng di pa abay mabagsug yang pagpangintoo nilan. Aw ayaw kamo papaglalis kanilan kong wa paga-onawa yang dumduman mayo. ² Kay aon mga otaw na yagadumdum na mapakay kanun yang maskin ono. Awgaid aon oman mga otaw na yagadowa-dowa aw pagtoo nilan haram yang pagkan sang karni. Agaw, golay gaid yang pyagikan nilan. ³ Adon, yang otaw na makan ng maskin ono, di dait na mababa yang pagtanaw nan sang otaw na yakan gaid ng golay. Aw yang makan gaid ng golay, di oman dait maghokom sang yakan ng maskin ono kay tyarima yan ng Tohan na sakop nan. ⁴ Na, sino kaw kadi na magahokom sang sogowanun ng kadaigan? Yang kanan amo da gaid yang makapaglaong daw madyaw atawa maat yang ininang nan. Aw

mapakay nan inangun yang madyaw kay yang Tagallang yang matabang kanan sang pag-inang ng madyaw.

⁵ Mag-onawa oman sinyan, aon mga otaw na yagadumdum na aon allaw na mas barapantag kaysang kadaigan pa na mga allaw. Awgaid aon oman mga otaw na para kanilan mag-onawa da yang kariko ng mga allaw. Na, yang kada isa di dait magdowa-dowa daw tama ba yang dumduman nan atawa di. ⁶ Kay yang otaw na yagadumdum na mas barapantag yang sambok na allaw kaysang kadaigan, ininang nan yan untak bantogon nan yang Tagallang. Aw yang otaw na makan ng maskin ono, ininang nan yan untak bantogon nan si Tagallang Isa aw panginsokoran nan yang Tohan sang kyan nan. Yang otaw oman na di makan ng karni, ininang nan yan untak bantogon nan si Tagallang Isa aw panginsokoran oman nan yang Tohan. ⁷ Kay way maskin sino kanatun na yabowi atawa amatay para gaid sang sarili nan. ⁸ Mintras bowi pa kita inangun natun daw ono yang maka-atag ng kabantog sang Tagallang. Aw kong amatay da kita, maskin yang kanatun pagkamatay maka-atag oman ng kabantog sang Tagallang. Agaw, daw bowi pa atawa patay da, sakop kita ng Tagallang. ⁹ Yan agaw yang sabap nanga yagapakamatay aw yabowi oman yang Almasi kay untak ma-inang yan ng Tagallang ng kariko ng mga otaw, daw bowi atawa patay.

¹⁰ Na, kong maynan, ayaw da kamo paghokom sang lomom mayo na yakan ng maskin ono. Aw di oman dait na tamayun mayo yang

lomon mayo na yakan gaid ng golay. Kay madatung yang allow na yang kariko natun amatobang sang Tohan aw yan da yang magahokom kanatun. ¹¹ Kay aon yakasorat sang Kitab na yagalaong yang Tohan,

“Sa bunna-bunna madatung yang allow na yang kariko ng manosiya masojod kanak, aw yang kariko nilan magalaong na ako yang Tohan.”*

¹² Idto sagaw, yang kada isa kanatun amanobag sang Tohan sang ininang nan adi sang donya.

Ayaw kamo Pagdaa ng Lomon mayo sang Pagpakadosa

¹³ Agaw, ondangan da natun yang paghokom sang matag-isa. Awgaid yani yang dait ibutang sang dumduman natun na di kita mag-inang ng maskin ono na amakasabap ng pagpakadosa ng lomon natun. ¹⁴ Sabap sang pagkasambok ko kang Tagallang Isa makasigoro ako na way pagkan na haram sang pagtanaw ng Tohan. Awgaid kong aon otaw na yagadumdum na aon pagkan na haram, para kanan haram yan.

¹⁵ Adon, kong yamarido yang lomon mo sabap ng yakan kaw ng pagkan na sang dumduman nan haram, way looy mo kanan. Ayaw togoti na sabap sang kyan mo amasapad yang pagpangintoo ng lomon mo kay yang Almasi yagapakamatay oman para kanan. ¹⁶ Agaw, maskin yamatigam kaw na madyaw yang ininang mo, kong sang dumduman ng kadaigan

* **14:11** 14:11 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 45:23.

dili yan ng madyaw, ayaw da inanga kay untak di silan makapaglaong na maat yang ininang mo. ¹⁷ Sakop kita sang pyagdatowan ng Tohan. Aw sang pagpangagad natun kanan dili ng barapantag daw ono yang akanun atawa inumun ta awgaid na matorid yang mga inang ta, madyaw yang kanatun relasyon sang kapag-onawa ta, aw aon kasowat ng kanatun pangatayan na yagasikun sang Nyawa ng Tohan. ¹⁸ Na, kong maynan yang pagpangagad natun sang Almasi, amasowat kanatun yang Tohan aw addatan kita ng kapag-onawa ta na manosiya.

¹⁹ Agaw, dait na paningkamotan natun maginang ng maskin ono na makapagkadyaw sang kanatun relasyon aw makapabagsug sang pagpangintoo ng matag-isa. ²⁰ Ayaw pagsapadi yang gawbuk ng Tohan sang kinabowi ng lomom sabap da gaid sang pagkan. Bunna sagaw na mapakay kanun yang kariko ng pagkan, awgaid dili ng madyaw kong makadosa yang lomom sabap sang kyan mo. ²¹ Awgaid yani yang madyaw na di mo gaid kanun yang karni, na di mo inumun yang makalalasing, aw di mo inangun yang maskin ono na amakasabap ng pagpakadosa ng lomom sabap sang pagpangintoo.

²² Na, maskin ono yang pyangintowan mo makapantag sini, madyaw kong ikaw aw yang Tohan gaid yang yamatigam. Kadyaw ng ginawa ng otaw na wa pagadowa-dowa sang ininang nan na bain sang dumduman nan madyaw. ²³ Awgaid yang otaw na yagadowa-dowa sang akanun nan, tapos kyan nan, yakadosa da yan sang Tohan kay yang ininang nan wa akasobay

sang pyangintowan nan. Agaw sagaw, maskin ono yang inangun ta, kong di yan somobay sang pyangintowan natun, amakadosa kita.

15

Dait Inangun daw ono yang Madyaw para sang Kapag-onawa natun

¹ Na adon, kita na mabagsug yang pagpangintoo aw di magdowa-dowa sang ininang ta, dait na pagsabaran natun yang mga yagadowa-dowa aw atabangan natun silan. Di dait na dumdumun gaid natun yang sarili ta. ² Awgaid dait na dumdumun oman natun daw ono yang madyaw para sang lomon ta untak magkabagsug yang pagpangintoo nan. ³ Kay maskin yang Almasi wa pagadumdum sang sarili nan na kadyawan. Kay aon yakasorat sang Kitab makapantag kanan, laong nan, “Ya Tohan, ako yang pyasakitan ng pag-insolto ng mga otaw kammo.”* ⁴ Yang kariko ng yakasorat sang Kitab singaon yasorat sang pag-indo kanatun. Agaw, sabap sang yakasorat sang Kitab aka-aonan kita ng kabagsug aw matigam kita magsabar ng mga kasikotan kay untak di mawaa yang kanatun kasigorowan na aon amadawat natun na kadyawan adto sa sorga.

⁵ Na, pangayoon ko sang Tohan na pyagasikunan ng pagsabar aw kabagsug na atabangan nan kamo untak magkasambok yang dumduman mayo sobay sang opamaan na yatag kamayo ni Isa Almasi. ⁶ Pangayoon ko yani untak

* **15:3** 15:3 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 69:9.

magkasambok oman yang pangatayan mayo sang pagpoji sang Tohan na Ama ni Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Yahodi aw dili ng Yahodi Magapoji sang Tohan

⁷ Agaw, pagdinawatay kamo na maglomom sang pagpangintoo mag-onawa ng pagdawat kamayo ng Almasi untak mapoji yang Tohan.

⁸ Dumduma mayo na yakani yang Almasi untak tabangan nan yang mga Yahodi untak makita nilan na kasarigan yang Tohan. Kay sabap sang Almasi yatoman yang pyasad ng Tohan sang mga kaompowan nilan. ⁹ Aw yakani oman yan untak pojiun ng mga dili ng Yahodi yang Tohan sabap sang looy nan kanilan. Mag-onawa yan sang yakasorat sang Kitab na yagalaong,

“Agaw, apojiun ta kaw adto sang mga dili ng Yahodi.

Aw magakanta ako ng pagpoji kammo.”[†]

¹⁰ Aon oman yakasorat na yagalaong,

“Kamo na dili ng Yahodi, pagkasowat kamo upud sang mga otaw na pinili ng Tohan na sakop nan.”[‡]

¹¹ Aw aon oman yakasorat na yagalaong,

“Pojia mayo yang Tohan, yang kariko mayo na dili ng Yahodi!

Yang kariko ng kabangsa-bangsaan, pojia mayo yang Tohan!”[§]

¹² Aon oman syorat ni Nabi Isayas na yagalaong,

“Aon amaotaw na sambok na topo ni Isai.

[†] **15:9** 15:9 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 18:49.

[‡] **15:10** 15:10 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 32:43.

[§] **15:11** 15:11 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 117:1.

Yan yang atagan ng Tohan ng kapatot ng pagdato sang kariko ng mga otaw na dili ng Yahodi.

Aw masarig silan kanan.”*

¹³ Na adon, yang Tohan yang pyagasikunan ng kanatun kasigorowan na aon amadawat natun na kadyawan. Pangayoon ko kanan na atagan nan kamo ng kasowat aw kalinaw sabap sang pagsarig mayo kanan untak abay pa magkabagsug yang kasigorowan mayo sabap sang kabarakat ng Nyawa ng Tohan.

Yang Gawbuk na Yatag ng Tohan kang Paulus

¹⁴ Mga kalomonan ko, sa way dowa-dowa yakasigoro ako na madyaw yang ininang mayo. Yakasigoro oman ako na dakowa yang katigam mayo makapantag sang Tohan aw matigam kamo magtinowadaay. ¹⁵ Awgaid maskin maynan, pranka yang pyagalaong ko kamayo makapantag sang pipila na mga butang untak di mayo karingawan. Ininang ko yani kay sabap sang looy ng Tohan yatagan ako ng kapatot ng pagkasahabat. ¹⁶ Syogo nan ako untak maggawbuk para kang Isa Almasi adto sang mga dili ng Yahodi. Main da ako ng imam kay yagapayapat ako ng Madyaw na Gogodanun na yagasikun sang Tohan untak madaa ko yang mga dili ng Yahodi adto sang Tohan na mag-onawa ng pasampay na akasowatan nan. Aw tarimaun nan silan kay pyagalain silan ng Sotti na Nyawa untak magpangagad kanan.

* **15:12** 15:12 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 11:10.

¹⁷ Agaw, sabap sang pagkasambok ko kang Isa Almasi makapasibantog ako sang kanak gawbuk para sang Tohan. ¹⁸ Awgaid way tuna na ikapasi-bantog ko yatabiya yang ininang ng Almasi pina-agi kanak kay yamadaa ko yang mga dili ng Yahodi sang pagpangintoo sang Tohan sabap sang pag-indo aw mga ininang ko, ¹⁹ aw sabap sang mga tanda aw katingaan na ya-inang ko sabap sang kabarakat ng Tohan. Agaw, sang kariko ng mga banwa sikun sa Awrosalam sampay da sang banwa ng Ilirikom pyapayapat ko yang Madyaw na Gogodanun makapantag sang Almasi. ²⁰ Aw sikun pa sang pirmiro yani yang karim ko na ipayapat ko yang Madyaw na Gogodanun sang mga otaw na wa pa pakadungug ng makapantag sang Almasi. Kay di ko karim magpayapat sang mga banwa na kyadtonan da ng kadaigan. ²¹ Yani na ininang ko yasobay sang yakasorat sang Kitab na yagalaong,
 “Yang mga otaw na wa pa paglaonga ng maka-pantag kanan, amakakilaa da kanan.
 Aw yang mga otaw na wa pa pakadungug ng makapantag kanan, amakasabot da.”†

Yagadumdum si Paulus Komadto sang Banwa ng Roma

²² Na, sabap sagaw sini na gawbuk ko na madaig yang mga banwa na kyadtonan ko, wa pa ako pakakaon kamayo. ²³ Awgaid adon, sabap ng yatapos da ko yang kanak gawbuk disini na mga banwa aw sabap ng dogay da ko

† **15:21** 15:21 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 52:15.

karim magbisita kamayo na mga pilangka toig da, magakita da gao kita. ²⁴ Agaw, maynini yang dumduman ko. Pagkadto ko sa Ispanya, amapit mona ako ansan kamayo. Aw pagkatapos ko magkasowat sang pag-upud ko kamayo maskin dili ng madogay, magapanaos da ako adto sa Ispanya aw basin katabangan mayo ako sang panaw ko. ²⁵ Awgaid adon, makadto mona ako sa Awrosalam kay atud ko yang tabang sang mga sakop ng Tohan ansidto. ²⁶ Kay yang mga jamaa sa Makidoniya aw Akaya[‡] yaga-atag ng sidoka sikun sang kaiklas nilan para sang mga sakop ng Tohan adto sa Awrosalam na miskinan. § ²⁷ Bunna saba yan na iklas yang pagsidoka nilan, aw dait gaid na matabang silan sang mga Almasihin na Yahodi kay maynang aon otang nilan sang mga Yahodi. Kay yang mga dili ng Yahodi yakasawit ng kadyawan na pyasad ng Tohan sang mga Yahodi. Agaw, dait oman na yang mga Yahodi amakasawit ng kadyawan ng mga dili ng Yahodi na mag-onawa ng tabang nilan. ²⁸ Na, kong matapos da ko yani na gawbuk aw matag da ko kanilan yang tabang na pyadaa kanak, amapit da ako ansan kamayo pagpaduug ko adto sa Ispanya. ²⁹ Aw pagdatung ko ansan kamayo, yamatigam ako na aon dakowa na kadyawan na amadawat natun-mayo sikun sa Almasi.

‡ **15:26** 15:26 Yang mga probinsya ng Makidoniya aw Akaya sakop ng bangsa na Grik. Yang kadaigan ng mga Almasihin ansidto dili ng Yahodi. § **15:26** 15:26 Yang makapantag sang pagsidoka ng mga jamaa mabatya sang 1 Korinto 16:1-4, 2 Korinto 8:1-2 aw 9:1-5.

³⁰ Mga kalomonan ko, aon angyo ko kamayo. Sabap kang Isa Almasi na kanatun Tagallang aw sabap sang looy na yatag kanatun ng Nyawa ng Tohan, angyoon ko kamayo na tabangan mayo ako pina-agi sang iklas na pagdowaa mayo para kanak. ³¹ Pangayowa mayo adto sang Tohan na way ma-inang kanak na maat nidtong mga otaw sa Yahodiya na wa apangintoo kang Isa Almasi.* Pangayowa oman mayo na amasowat yang mga sakop ng Tohan adto sa Awrosalam sang tabang na adaun ko kanilan. ³² Na, pagkatapos sinyan aw kong kahanda ng Tohan, madatung ako ansan kamayo na aon kasowat. Aw magakadyaw da yang ginawa ko sang pag-upud ko kamayo. ³³ Pangayoon ko sang Tohan na pyagasikunan ng kalinaw na abay nan kamo tabangan. Amin.

16

Mga Pagsalam ni Paulus

¹ Adon, karim ko ipakilaa kamayo yang kanatun lomon na si Pibi,* sambok na bobay na yatabang sa jamaa sang Kinkiriya.† ² Dawata mayo yan ng madyaw silbi lomon mayo sang pagpangagad sang Tagallang kay yani yang dait inangun ng mga sakop ng Tohan. Tabangi mayo

* **15:31** 15:31 Yang syodad ng Awrosalam sakop ng probinsya ng Yahodiya. Aon mga Yahodi ansidto na wa apangintoo sang Madyaw na Gogodanun na pyaga-indo ni Paulus. Yasopak silan kang Paulus aw karim nilan yan patayun. Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 20:22-23 aw 21:27-32. * **16:1** 16:1 Basin si Pibi yang yagadaa sini na sorat adto sang jamaa sa Roma. † **16:1** 16:1 Yang banwa ng Kinkiriya sakop ng syodad ng Korinto.

yan kong aon mga kinaanglan nan kay madaig yang tyabangan nan, maskin oman ako.

³ Salaman mayo ako kang Pirisila aw yang kanan bana na si Akilas. Mga inagad ko silan sang gawbuk para kang Isa Almasi. ⁴ Apit gao silan matay untak katabangan nilan ako. Na, dakowa yang panginsokor ko kanilan. Aw dili gaid ako yang yamanginsokor kanilan kondi sampay oman sang kariko ng mga jamaa na dili ng Yahodi. ⁵ Salaman oman mayo ako sang jamaa Almasihin na yagakatipon sang baay sini na magasawa.

Aw salaman oman mayo ako kang Ipinitos, yang kanatun lomon na dakowa sang pangatayan ko. Yan yang ona na yagapangintoo sang Almasi adto sang probinsya ng Asiya. ⁶ Salam oman kang Mariyam na yagalogat sang pagtabang kamayo. ⁷ Aw salam oman kang Andronikos aw si Yoniya na mga kapag-onawa ko na Yahodi. Mga inagad ko silan sang pirisowan singaon. Mga ilado na sahabat silan aw yaka-ona silan kanak sang pagpangintoo sang Almasi.

⁸ Salaman mayo ako kang Ampiliyatos. Dakowa yan sang pangatayan ko sabap sang pagpangintoo nami sang Tagallang. ⁹ Salaman oman mayo ako kang Urbanos na inagad ko sang gawbuk para sang Almasi kipat oman kang Istakis, yang kanatun lomon na dakowa sang pangatayan ko. ¹⁰ Salaman oman mayo ako kang Apilis. Maskin madaig yang kasikotan na kya-agian nan, iklas yang pagpangagad nan sang Almasi. Salaman oman mayo ako sang mga sakop ni Aristobolo. ¹¹ Aw salaman oman mayo

ako kang Hirodiyo na kapag-onawa ko na Yahodi. Salaman oman ako sang mga sakop ni Narkisos na mga lomona natun sang pagpangintoo kang Tagallang Isa.

¹² Salaman mayo ako kang Tiripina aw Tiri-posita, mga bobay na masub maggawbuk para sang Tagallang. Salaman oman mayo ako kang Pirsiya, yang kanatun lomona na dakowa sang pangatayan ko. Sambok oman yan na bobay na madaig yang ininang nan para sang Tagallang.

¹³ Salam oman kang Ropos na yama-ilado sabap sang pagpangagad nan sang Tagallang kipat oman yang kanan ina na yang pag-atiman nan kanak na maynang anak nan. ¹⁴ Salaman oman mayo ako kang Asinkritos, si Piligon, si Hirmis, si Patrobas, si Hirmas aw yang kadaigan pa na mga lomona natun sang pagpangintoo na kaupud nilan. ¹⁵ Aw salaman oman mayo ako kang Pilologos, si Yoliya, si Niriyos aw yang lomona nan na bobay, kipat kang Olimpas aw yang kariko ng mga sakop ng Tohan na kaupud nilan.

¹⁶ Pagsinalamay kamo kay maglomona kamo sang pagpangintoo. Yang kariko ng mga jamaa Almasihin yagasalam oman kamayo.

Yang Kataposan na mga Towada ni Paulus

¹⁷ Adon, mga kalomonan ko, aon oman angyo ko kamayo. Pagbantay kamo sang mga otaw na pyagasabapan ng pagkabain-bain mayo aw yagasasat sang pagpangintoo mayo. Yang ininang aw pyaga-indo nilan yasopak sang bunna na indowan na tyarima mayo. Paglikay kamo kanilan. ¹⁸ Kay yang mga otaw na yaga-inang

ng mayninyan wa apangagad sang Almasi na kanatun Tagallang, awgaid yang pyangagadan nilan yang sarili nilan na kallini. Sabap sang mga pyaglaongan nilan na madyaw paningugan ama-ilad nilan yang mga otaw na madari madaa kay tagbi gaid yang katigam. ¹⁹ Awgaid kamo, maskin wain na banwa kyangatigaman ng mga otaw na yagapangagad kamo kang Isa Almasi. Agaw, yamasawat ako sabap kamayo. Awgaid adon, karim ko na matigamay kamo sang pag-inang ng madyaw, awgaid di gao kamo matigam mag-inang ng maat.

²⁰ Yang Tohan yang pyagasikunan ng kalinaw. Sang di amadogay atabangan nan kamo untuk matalo mayo yang Saytan.

Na, kaoyan pa gao kamo ni Isa Almasi na kanatun Tagallang.

²¹ Si Timotiyo na inagad ko sang gawbuk yagasalam kamayo, asta oman silan Lokiyos, Yason aw Sosipatir na mga kapag-onawa ko na Yahodi.

²² Si Tirtiyos na pyapagsorat ko sini na sorat yagasalam oman kamayo kay lomom mayo yang sang pagpangintoo.

²³ Yagasalam oman kamayo si Gayos na tag-tomon ng baay na pyaga-uyaan ko. Ansini na baay yagakatipon oman yang jamaa Almasihin. Yagasalam oman kamayo si Irastos na yang yagatakmag ng sapi sang syodad ng Korinto, aw yang lomom natun na si Kowartos.

²⁴ Na, kaoyan pa gao yang kariko mayo ni Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Yang Kataposan na Pagpoji sang Tohan

²⁵ Na adon, pojiun ta yang Tohan na yan yang makapabagsug sang pagpangintoo mayo sabap sang Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi na pyapayapat ko. Yani na Madyaw na Gogodanun yagapatigam kanatun sang kahanda ng Tohan na wa akatigami sang kadogay ng panahon. ²⁶ Awgaid adon mapayag da daw ono yang kahanda nan. Pyatigam da yan sang syorat ng kanabian aw adon syogo ng Tohan na way pagsogod aw way kataposan, na ipatigam yaning Madyaw na Gogodanun sang kariko ng manosiya abir ono yang bangsa nilan untak mangintoo aw magpangagad silan kanan.

²⁷ Agaw adon, sabap kang Isa Almasi pojiun natun yang Tohan taman sa taman! Kay sambok da nan na yamatigam sang kariko. Amin.

Wassalam

Kitab Injil
Kalagan: Kitab Injil (New Testament)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kalagan)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

4b81649b-2884-5153-a78b-ab97b72d4598